

**GRAO EN SOCIOLOGÍA**  
**TRABALLO DE FIN DE GRAO**  
**CURSO ACADÉMICO: 2011 / 2012**  
**CONVOCATORIA: 1ª**

**“REMEMORANDO EL RETORNO”: HISTORIAS DE LA REEMIGRACIÓN GALLEGA  
EN SUIZA.**

**ALUMNA: TATIANA LÓPEZ GONSALVEZ**  
**TUTOR: ANTONIO IZQUIERDO ESCRIBANO**

**RESUMEN:** La presente investigación se centra en la actual reemigración de gallegos retornados hacia Suiza. Por lo tanto implica a aquellas personas que ya habían residido en el país helvético y que ahora reemprenden el viaje de vuelta. Siendo el concepto que abarca estos sucesivos movimientos es el de la migración circular. El análisis se aborda desde una perspectiva generacional, y desde un enfoque biográfico, profundizando comparativamente en las experiencias y prácticas de los flujos migratorios, de tres generaciones de migrantes.

**ÍNDICE:**

<b>1.FORMULACIÓN DEL PROBLEMA, OBJETO, PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN Y OBJETIVOS:</b> .....	<b>1</b>
<b>1.1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA Y OBJETO.</b> .....	<b>1</b>
1.2. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN. ....	1
<b>1.3.OBJETIVOS.</b> .....	<b>2</b>
<b>2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA E HIPÓTESIS:</b> .....	<b>4</b>
<b>2.1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA</b> .....	<b>4</b>
a) <i>El contexto gallego del retorno</i> .....	5
b) <i>Las nuevas teorías sobre la migración internacional: movilidad circular.</i> .	7
c) <i>Crisis económica e impacto en la migración.</i> .....	10
d) <i>Perspectiva generacional en el estudio de las migraciones.</i> .....	11
e) <i>Memoria</i> .....	14
2.2. CONCEPTOS BÁSICOS EXTRAÍDOS DE LA FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA:.....	16
2.3. HIPÓTESIS.....	17
<b>3. METODOLOGÍA DE ELABORACIÓN:</b> .....	<b>18</b>
3.1. METODOLOGÍA Y JUSTIFICACIÓN METODOLÓGICA.....	18
3.1.1. Metodología cuantitativa.....	19
3.2.2. Metodología cualitativa.....	20
<b>4. APLICACIÓN PRÁCTICA:</b> .....	<b>36</b>
4.1. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS.....	36
<b>5. CONCLUSIONES:</b> .....	<b>51</b>
5.1. Futuras líneas de investigación.....	52
5.2. Valoración crítica del trabajo desarrollado. ....	54
<b>6. BIBLIOGRAFÍA:</b> .....	<b>57</b>
<b>7. ANEXO</b> .....	<b>60</b>

## **1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA, OBJETO, PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN Y OBJETIVOS:**

### **1.1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA Y OBJETO.**

Esta investigación se centra en los recientes procesos migratorios desde Galicia hacia Suiza y que implican a aquellas personas que ya habían residido con anterioridad en este país. Es decir, el estudio se ocupa de los desplazamientos que se enmarcan en proyectos migratorios de carácter circular que integran diferentes movildades a lo largo del tiempo, uno de los cuales implicaría el retorno a la comunidad de origen.

El análisis se detiene en la emigración de personas residentes en Galicia que previamente a su partida, ya habían vivido o incluso nacido en Suiza. Se trata, por lo tanto, de pluri-migrantes tanto de segunda como de tercera generación que con la crisis económica deciden reemprender la migración.

El estudio se basa en una metodología cualitativa mediante la utilización de la técnica historias de vida. Con la adopción de un enfoque biográfico, la finalidad es ahondar y profundizar de manera comparada en las experiencias y prácticas de dos flujos migratorios de tres generaciones de migrantes. Nos centraremos en aquellos aspectos relacionados con la trayectoria vital que los vincula con la migración y que inevitablemente condicionará su existencia, memorias y recuerdos.

### **1.2. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.**

#### **1.2.1. Principales preguntas de investigación:**

- 1) ¿Cuáles son las características de los recientes flujos migratorios de Galicia a Suiza?
- 2) ¿En qué medida las segundas y/o terceras generaciones de migrantes gallegos que habían vivido en ese país están utilizando la nacionalidad adquirida para asentarse de nuevo en ese estado?
- 3) ¿Cuáles son las motivaciones principales que impulsan esta nueva salida?

### 1.2.2. Pregunta de investigación secundaria.

Los movimientos migratorios que se están gestando en Galicia con dirección a Suiza, por personas que ya habían emigrado a Suiza, y emprendido el retorno a origen, ¿Guardan alguna característica en común con los proyectos migratorios de los pioneros?

### 1.3. OBJETIVOS.

#### 1.3.1. Objetivo general de la investigación.

El objetivo general de la investigación es el estudio de los actuales **procesos migratorios** que se están produciendo **desde la región gallega hacia Suiza** por personas que ya habían residido en Suiza y retornado a su lugar de origen. Tratando de realizar un **estudio intergeneracional**, es decir, que incluya a los protagonistas de la nueva reemigración, así como a sus familiares. Tanto a aquellos que han sido pioneros en algún proceso migratorio, como a los sucesores, es decir, aquellos que forman parte de la segunda y tercera generación de migrantes. E incluso aquellos que no participando activamente en los procesos migratorios, se han visto afectados de algún modo por la migración, es decir, aquellos que permanecen en origen.

A través de este análisis, se tratarán de conocer cuáles son las principales motivaciones, que impulsan la salida, así como la identificación de posibles pautas o características diferenciales, que distingan estos nuevos proyectos migratorios de los ocasionados en la primera oleada migratoria hacia Europa.

#### 1.3.2. Objetivos concretos o específicos.

1. Realizar una revisión bibliográfica relacionada con el ámbito de la sociología de las migraciones y más específicamente sobre la temática del retorno, los movimientos migratorios circulares y el impacto de la crisis económica en los fenómenos migratorios, para buscar el lugar que ocupan los desplazamientos Galicia-Suiza-Galicia en los flujos migratorios internacionales. Así mismo, realizar una revisión de la literatura académica, basada en un enfoque generacio-

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

nal, tratando de adoptar una perspectiva comparada de los flujos migratorios según las generaciones de migrantes.

2. Definir la primera experiencia migratoria de los individuos, sus vivencias y recuerdos. Recuperar la memoria migratoria y determinar en qué medida ha afectado la migración a su historia familiar.
3. Analizar la experiencia migratoria del retorno, en qué contexto económico y político se produjo, identificar el poder de los distintos miembros de la familia, en la toma de la decisión, la reinserción laboral y social en la comunidad de origen.
4. Estudiar los determinantes, de las migraciones circulares entre España y Suiza. Los elementos que inciden en la continuidad de estos desplazamientos y el papel que ocupa la legislación sobre extranjería en dicho proceso.
5. Identificar los lazos y vínculos que los nuevos migrantes han mantenido y mantienen con Suiza. Descubrir la influencia de la socialización, el nivel de contactos con personas de Suiza y la red de amistad y familiar conservada a pesar del retorno a origen.
6. Determinar el carácter temporal de estos nuevos proyectos migratorios.
7. Averiguar si se trata de una migración de carácter laboral o educativa, y en todo caso, si se produce una movilidad social ascendente o descendente, con el proyecto migratorio.
8. Buscar el papel que juega la nacionalidad adquirida por los migrantes de segunda y tercera generación, para su nuevo asentamiento en la comunidad de destino.
9. Tratar de establecer o hallar, los rasgos o características comunes o diferenciales, entre las primeras migraciones de gallegos a Suiza, de aquellas migraciones que manteniendo la misma dirección se están gestando en la actualidad.

10. Realizar un análisis generacional de la migración. Es decir, recoger las visiones y perspectivas diferenciales de la primera, segunda y tercera generación de migrantes implicados en estos desplazamientos.
11. Averiguar en qué medida, el papel de la mujer, es importante en el proceso de retorno y en la reemigración.
12. Analizar los efectivos del retorno y de la reemigración en el entorno familiar de los migrantes.

## **2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA E HIPÓTESIS:**

### **2.1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.**

Para abordar el estudio de los nuevos procesos migratorios desde Galicia a Suiza, por emigrantes que ya habían emigrado a Suiza y retornado a origen (Galicia/España), se ha acudido a la literatura existente al respecto desde diversos enfoques de investigación. La multiplicidad de enfoques constituye un hábito, una práctica usual entre las investigaciones de las migraciones internacionales, en tanto que las migraciones internacionales vendrían a representar resumidamente la complejidad de los fenómenos sociales en la globalización. (Massey et al, 2006: 17)

En primer lugar se ha recurrido a la literatura que aborda la cuestión del retorno. En este sentido, el aporte teórico fundamental para contextualizar la situación de los retornados gallegos, vendrá dado a través de la obra de Gabriel Alvarez Silvar, (2001), *De volta ao lar*. Del mismo modo, el concepto de retorno se ha analizado a partir de los textos de Bovenkerk y expuestos por Castillo (1997) en la obra *Políticas de retorno de emigrantes*.

Por otra parte, para poner en contexto los nuevos fenómenos migratorios que están siendo efectuados en la actualidad, se ha acudido a aquellas obras que han abierto nuevos debates sobre la circularidad de los movimientos migratorios, que se contraponen a las tradicionales teorías que auguran en el retorno el cierre de un ciclo migratorio. (Cassarino, 2004, Agunias, 2006, Agunias, 2007, Zapata et al , 2009)

Del mismo modo, se ha remitido a la literatura referida a la relación entre la actual crisis económica y su impacto en los procesos migratorios (d'Anglejan, 2009; Martin, 2009)

Así mismo, se han tenido en cuenta aquellas obras sociológicas que abordan la perspectiva generacional (Mannheim 1993, de Miguel (et al.) 1994, Telles, 2011, Wessendorf, 2008). Puesto que la motivación del estudio es abordar el tema de la migración, pero desde una óptica generacional, en tanto que el estudio se centra en los migrantes gallegos de segunda y/o tercera generación en Suiza.

Por otra parte, se ha recurrido a obras que han trabajado la temática de la memoria y el recuerdo vinculado con el estudio de las generaciones, (Mannheim, 1993, Halbwachs 1995, Aróstegui, 2004) Dado que realizar un estudio intergeneracional y a través del uso del método biográfico, requiere inevitablemente profundizar en la memoria y el recuerdo de los individuos.

En último término, se ha recurrido a dos obras fundamentales, en el aporte metodológico de la migración de retorno.. *Hacer la América* de F.Marsal, y en segundo lugar, *De volta ao la* , del ya citado Álvarez Silvar (2001)

#### **a) El contexto gallego del retorno.**

Para un primer acercamiento al fenómeno migratorio estudiado, se ha recurrido a la literatura existente sobre las migraciones y más concretamente sobre el retorno. Teniendo en cuenta que la noción de retorno está cargada de vaguedad y ambigüedad conceptual existiendo a la vez diversos sinónimos como pueden ser, reemigración, contracorriente o reflujó. José Castillo Castillo (1997), recoge el esquema de Frank Bovenkerk (1974), referente a la clasificación de la migración de retorno. De este esquema se deduce que no todos los movimientos migratorios con vuelta al lugar de origen, son retorno en sentido estricto.

Bovenkerk, señala cuando los individuos vuelven por primera vez a su país, o región de origen, estamos hablando de *migración de retorno*; cuando la gente, se mueve, a un segundo destino, se hablará de *migración tránsito*; cuando se emigra nuevamente

al mismo destino después de haber retornado por primera vez, se denominará *reemigración*; la *nueva emigración*, vendría dada, cuando se emigra a un nuevo destino después de haber retornado; y por último, cuando los movimientos de ida y vuelta entre dos lugares incluyan más de un retorno, se denominará *migración circular*. (Izquierdo y Álvarez, 1997) Y es en esta última clasificación donde se detiene este trabajo, ya que se estudiarán los movimientos migratorios circulares en la dimensión Suiza-España-Suiza.

No obstante, trataremos de contextualizar el fenómeno migratorio de retorno en Galicia a través de la obra de Álvarez Silvar (1997). Una de las investigaciones más completas sobre la migración de retorno en Galicia hasta la fecha.

En su libro, *La migración de retorno en Galicia*, dedica un capítulo a la contextualización histórica de la migración gallega. Sin embargo, lo que interesa es el contexto de la denominada **emigración industrial**, es decir, aquella que se produjo entre 1960 y 1974 cara al continente europeo. Estos procesos migratorios, se producen tras la Segunda Guerra Mundial en un periodo en el que los países del Norte de Europa demandan mano de obra barata dispuesta a cubrir los nichos de empleo más precarizados, aquellos en los que la población autóctona no estaba interesada debido a las precarias condiciones laborales. Esta mano de obra procederá fundamentalmente de los países de la Europa Mediterránea como España, Italia o Portugal (Fernández y García, 2012: 82). Las **oportunidades laborales** con unos salarios mayores que en España, ofrecidos por Francia, Alemania, Holanda o Suiza permitirían ahorrar durante algunos años con la finalidad de retornar e invertir esos ahorros en una buena vivienda o en un medio de vida digno, como un pequeño negocio.

Para comprender la emigración producida en estos años hay que pensar en la motivación vinculada a las **oportunidades de ahorro** que ofrecían estos países derivados por una parte, de unos salarios más altos y el cambio de la moneda, y por otra parte, por unas mejores condiciones y oportunidades de trabajo. Factores que motivarán a hombres y mujeres españolas a emigrar en una época donde se producen dos fenómenos simultáneos, la falta de empleo y la incorporación de la mujer al mercado laboral. (Álvarez 1997: 56- 57).



Los flujos migratorios hacia Europa, eran concebidos por los países receptores, como una **migración de carácter temporal**, destinada a cubrir los déficits laborales, y por tanto la legislación al respecto favorecía este carácter temporal. Del mismo modo, quienes emigraban lo hacían con la idea de un **retorno rápido**, basado en la acumulación de una cantidad suficiente de ahorros como para comprar una vivienda en España, abrir negocio, o realizar pequeñas inversiones por ejemplo. El perfil del emigrante de esta época responde al de un hombre o mujer, joven, en edad activa, con escasa cualificación laboral o educativa, procedente de las áreas rurales, fundamentalmente de Galicia, Andalucía, las dos Castillas y Extremadura (Fernández y García, 2012: 83-86)

Es, en este contexto, donde se produce la salida de los primeros migrantes, es decir de aquellos que en la estructura generacional, se encuentran en el primer escalafón. Muchos establecerán su residencia en destino, donde se gestará la segunda generación, es decir, aquella que nació en destino, una vez establecida allí la primera generación, o aquella que fue llevada con escasos años de edad. Y que dará lugar a la tercera generación de migrantes.

**b) Las nuevas teorías sobre la migración internacional: movilidad circular.**

El marco analítico y teórico del trabajo, ha venido de la mano de las teorías más actuales sobre la migración internacional y más concretamente de las teorías de la migración circular. En esta línea, es interesante la reciente aportación realizada por Agunias (2006; 2007) en sus artículos *From a zero-sum to a win-win scenario?* Y *Circular migration and development: Trends, Policy routes and ways forward*. En ambos artículos, se recogen los debates explícitos que están teniendo lugar, tanto en la comunidad científica, como en las Organizaciones Internacionales, sobre los nuevos flujos migratorios de carácter transnacional. Más concretamente en torno a la denominada migración circular, su impacto y las recomendaciones políticas que se han de llevar a cabo en materia de migración, ante el apogeo de este nuevo fenómeno. En este sentido, también es destacable el informe *Migración laboral, temporal y circular (MLTC) de trabajadores entre Colombia y España. Un modelo a consolidar y replicar*, de Zapata-Barrero, Faúndez y Sánchez (2009).

En estos textos, se pone de relieve el auge de un fenómeno migratorio de carácter transnacional. Se señala que lejos de ser novedoso este fenómeno migratorio tiene sus inicios tras la Segunda Guerra Mundial, con la migración por periodos temporales de trabajadores escasamente cualificados procedentes de países en vías de desarrollo a Norte América y a Europa. En los albores del SXXI nos encontramos ante una nueva migración de carácter circular, que comparte algunos rasgos con la anterior, pero que también muestra características diferenciales. Al igual que la anterior, se trata de una migración caracterizada por bajos niveles de cualificación y formada por familias jóvenes. Pero se contrapone a la primera en su gestión. A diferencia de la primera migración circular, gestionada por las administraciones públicas generalmente de los países de destino, esta nueva migración se gestiona a través de los actores empresariales, que participan directamente en los procesos productivos (Zapata et al, 2009: 3)

No obstante, Agunias (2006; 2007), profundiza en los posibles efectos positivos que se pueden derivar de esta migración circular, y los aspectos claves, recomendables, que se materialicen en buenas prácticas políticas sobre migración. Señala Agunias, que existen tres procesos de desarrollo fundamentales, que contribuirán a la formación de un nuevo escenario. Se trata del denominado escenario del “triple triunfo” o “triple ganador”, y que se contrapone a las teorías que veían en estos procesos migraciones, una “solución de suma cero”. El “triple triunfo” reside en la apertura a un nuevo **marco transnacional**, en el los migrantes pueden suponer una fuente de riqueza tanto para sus países de origen como de destino, a través de la transferencia entre los diferentes estado/nación de capital financiero y humano. (Agunias, 2006:)

Los beneficios de la migración circular se resumen en el siguiente esquema: por un lado, los países de destino, mantienen una **demanda constante de trabajadores**, tanto cualificados como no cualificados, que son necesarios para cubrir áreas laborales en apogeo, sin los requisitos de la integración a largo plazo. Por otra parte, los países de origen pueden beneficiarse mientras los migrantes están fuera, a través de la **entrada de remesas**, y de la experiencia y conocimientos adquiridos, con el retorno. Así mismo, los migrantes también se benefician, pues con la expansión de la migración circular, aumentarán los programas de **oportunidades de legalizarse** en los países del mundo desarrollado. (Agunias, 2007:1)

En la misma línea, Cassarino (2008) en su artículo *Patterns of Circular Migration in the Euro-Mediterranean Area: Implications for Policy Making*, alude a los diversos tipos de migración circular que se están dando en los países del sur del Mediterráneo, derivados de factores y circunstancias estructurales variables, que actúan como bloqueadores o facilitadores de la movilidad de migrantes. Así como, propone las líneas de actuación política que se han de llevar a cabo, para que esta migración con carácter circular favorezca el desarrollo de los países implicados.

Basado en el esquema de Bovenkerk, señala Cassarino, que no todos los migrantes, son migrantes circulares. Puesto que, existen personas que migran al extranjero, y permanecen en el extranjero por siempre; por otra parte, existen migrantes que marchan al extranjero y residen allí durante un tiempo, para después volver definitivamente a sus países de origen, es el denominado **retorno con una estructura permanente**; y por último, existen migrantes que se van al extranjero, para después retornar a sus países de origen durante un tiempo, y volver a migrar de nuevo al extranjero, se trata, del denominado **retorno con una estructura temporal y circular**.(Cassarino, 2008:1) Dentro de esta última categoría, se incluye a los nuevos fenómenos migratorios, que se están produciendo desde Galicia a Suiza, por migrantes de segunda generación, que tras haber retornado una primera, o una segunda vez de Suiza, deciden migrar de nuevo hacia el país helvético.

Así mismo, destaca que entender la existencia de diferentes niveles de migración circular, es clave para cambiar las características y factores estructurales, que en ocasiones pueden actuar como bloqueadores o facilitadores de la movilidad de personas. Señala, la necesidad de tomar iniciativas políticas desde los diferentes países para fomentar la legalidad y la integración, en base a la movilidad circular. Así mismo, describe resumidamente las principales medidas que ha tomado la Unión Europea con terceros países con respecto a la movilidad circular.

Estas nuevas teorías conducen a un **replanteamiento del concepto de retorno**, que a menudo ha sido entendido por la literatura tradicional como el cierre de un ciclo migratorio. Desde la teoría neoclásica, el retorno puede ser entendido como la consecuencia del fracaso de las expectativas económicas o sociales en el país de destino; mientras que las teorías de la nueva economía de la migración laboral, sostienen que el retorno es motivado cuando las expectativas de seguridad económica se han cum-

plido, es decir, cuando el migrante ha tenido éxito en el país de destino y ha conseguido ahorrar lo suficiente para tener una vida próspera en su país de origen. No obstante estas teorías no profundizan ni en los migrantes, ni en las motivaciones reales que conducen a su retorno, al lugar al que retornan, o a sus propias experiencias vitales. Por tanto, estos paradigmas basados en el éxito/fracaso del migrante en destino no son válidos para explicar la migración de retorno. (Cassarino, 2004: 254-269)

Inevitablemente, se ha de recurrir a un enfoque más operativo, como es el enfoque estructural de la migración de retorno, que sostiene que el retorno hay que entenderlo no solo en base a la experiencia individual del migrante, sino también en base a los factores sociales e institucionales en los países de origen. Este enfoque será fundamental, para entender como los factores contextuales, influyen en los retornados, así como en su capacidad de innovación y de convertirse en actores de cambio social. No obstante, nuestro estudio, se aleja de las anteriores perspectivas, en la medida en que los trabajos citados, entienden el retorno el cierre de un ciclo migratorio. Nos situamos en una perspectiva más abierta, una perspectiva transnacional que entiende el retorno como parte de un sistema cíclico de intercambios y relaciones sociales y económicas. (Cassarino, 2004: 254-269)

### ***c) Crisis económica e impacto en la migración.***

En otra línea de debate, se encuentran aquellas líneas teóricas que han profundizado en el impacto de la actual crisis económica en la migración. Diversos autores (Castles y Vezzoli 2009; D'Anglejan, 2009; Martin, 2009; Papademetriou y Terrazas, 2009) coinciden en señalar que la crisis económica iniciada en el 2008/2009 difiere de las anteriores crisis, fundamentalmente en sus orígenes. Está a diferencia de las anteriores tiene sus inicios en el sector financiero de Estados Unidos, y se ha expandido globalmente, conduciendo a una fuerte caída del comercio a escala mundial, derivado en un fuerte **desempleo**, que ha afectado profundamente a aquellos **sectores de ocupación**, que constituyen los nichos de empleo **principales de la población migrante** (construcción, servicio doméstico y agricultura). Ante esta situación, las medidas han de estar enfocadas, a fomentar la recepción de migrantes. Evitando la inestabilidad de aquellos migrantes que no encuentran empleo en el extranjero (Martin 2009: 688-690)

En este sentido, es destacable la aportación de D’Anglejan (2009) que señala que la actual crisis económica iniciada en el año 2008 en los Estados Unidos y expandida posteriormente al resto del mundo, está causando efectos negativos, en la migración. Señala que la población migrante es la más vulnerable al desempleo, tanto en contexto de crecimiento económico, como de recesión, por su estatus social y legal, en los países de acogida, así como por sus condiciones socioeconómicas (generalmente jóvenes y con bajos niveles de formación) y por su concentración en nichos de empleo precarios (construcción, turismo y servicio doméstico). Riesgos que se acentúan más cuánto más reciente es su instalación. Señalando que España y Estados Unidos serían los países más afectados por la crisis y por tanto donde se apreciaría una mayor vulnerabilidad para la población migrante.

Del mismo modo, señala, que existe una **relación** plausible, entre los **ciclos económicos** y los **ciclos migratorios**, en épocas de crecimiento económico, los migrantes salen de sus países de origen hacia los países económicamente más dinámicos en busca de oportunidades laborales. Y viceversa, en tiempos de recesión económica, los flujos migratorios disminuirán y los migrantes volverán a sus países de origen (D’Anglejan, 2009:9-12) como respuesta a los altos niveles de desempleo o debido a una disminución en su nivel de ingresos (Castles y Vezzoli, 2009) En esta línea entendemos, que los nuevos fenómenos migratorios que se están produciendo desde Galicia hacia Suiza, están derivados de la actual crisis económica, es decir, los retornados a su tierra natal, responden a las fluctuaciones de los ciclos económicos, y emprenden un nuevo retorno, que se deriva en una movilidad circular y que se traduce en términos de oportunidades laborales o económicas.

#### ***d) Perspectiva generacional en el estudio de las migraciones.***

Una primera aproximación teórica, referente a la cuestión del estudio de las generaciones en Sociología, ha estado vinculada a la aportación realizada por Manheim (1993), en su artículo *El problema de las generaciones*. En dicho artículo se establece por una parte, el paralelismo existente entre la posición de clase que ocupan los individuos en la estructura social derivada de variables económicas y de poder, y por otra parte, de la posición generacional ocupada por los individuos que se ve influenciada por su propio ritmo biológico, más concretamente, en los hechos de la vida y de la muerte y en el hecho de la edad. De este modo, la “**posición generacional**”, o la per-

tenencia a una generación, estaría determinada por la integración de los individuos en una posición parecida a la de otros en la corriente histórica del acontecer social, es decir, en una **comunidad con años próximos de nacimiento**.

Señala Mannheim que la situación de clase y la situación generacional, mantienen un factor común, determinado por la posición específica que ocupan en el ámbito sociohistórico los individuos afectados por ellas. Esta característica común, se deriva en que los individuos, se ven limitados a una **esfera específica de vivencia, pensamiento y proceso histórico**, así como a la tendencia a un determinado tipo de conductas, sentimientos, y pensamientos. Se trata de lo que el autor, denomina “**tendencia inherente a cada posición**” (Mannheim 1993:208).

En este sentido, y aplicada la idea de Mannheim, al estudio de las migraciones, será posible identificar, visiones, percepciones, vivencias, y en definitiva, modos de entender el acontecer social, según la situación de los individuos en la estructura generacional. Es decir, es de suponer que existirán visiones diferenciales y proyectos migratorios con distinto contenido y énfasis en los motivos por emigrar o retornar, entre aquellas personas pertenecientes a la primera generación de migrantes y aquellos que pertenecen a la segunda o a la tercera generación.

Siguiendo esta idea de Mannheim (1993), de la existencia de una “tendencia inherente a cada posición”, destaca en el panorama nacional el estudio de Jesús de Miguel y sus colaboradores (1994) *La sociedad transversal*. Obra destacada en su época, por ser pionera, en el estudio empírico de la sociedad española a través de un **análisis intergeneracional**. El estudio basado en tres generaciones, concluye con las visiones diferenciales, acerca de diversos aspectos de la realidad social, como: el cambio social, las estructuras familiares, los estilos de vida o la percepción de la ancianidad y la muerte, que mantienen los individuos, según su posición en la estructura generacional. Estudio que corrobora, la idea de Mannheim, de que las diferentes visiones sobre el acontecer social de la historia, estarían determinadas por la limitación a un ámbito concreto de vivencia, influido directamente por la posición ocupada por cada individuo en la estructura generacional.

En la misma línea, y tratándose de una investigación de carácter generacional, hemos de remitirnos, a un novedoso estudio, dirigido por Telles y Ortiz (2011), sobre varias

generaciones de mexicano-estadounidenses en los Estados Unidos. *Generaciones excluidas: mexicano estadounidense, asimilación y raza*. Se ha convertido en referente fundamental, en tanto, de que se trata de un estudio generacional de migraciones. De destacable interés, por ser un estudio revolucionario, en su metodología. Una investigación, que ha sido posible gracias al hallazgo de unas encuestas realizadas hace casi treinta años, al colectivo de mexicano-estadounidenses, en las ciudades de San Antonio y Los Ángeles. Hallazgo, que ha permitido, realizar un estudio con continuidad temporal, y por tanto, con comparabilidad, entre las diferentes generaciones de migrantes.

Así mismo, esta obra pone de relieve la ruptura con las perspectivas tradicionales de los procesos de asimilación en la migración, que señalan que la integración de los migrantes en la sociedad de acogida se produce de forma progresiva al transcurso del tiempo, concluyendo por tanto, que la integración es un proceso que se produce con el cambio intergeneracional. (Telles y Ortiz. 2011:381)

Centrándonos concretamente, en la cuestión de las segundas generaciones de migrantes, es destacable el estudio de Wessendorf (2008) sobre las segundas generaciones de migrantes italianos en Suiza. Estudio en el que demuestra que mientras que algunas de estas segundas generaciones, mantienen un arraigo con su país de acogida, pese a mantener lazos transnacionales con su país de origen; otros deciden migrar a su país de origen, una vez cumplida la mayoría de edad motivados por la nostalgia, a su tierra de pertenencia. Esta última migración ha sido conceptualizada por Wessendorf como “**migración de raíces**”, emprendida por aquellas personas que han mantenido en el transcurso de su vida relaciones con miembros de su comunidad de origen, o bien con otros miembros de segunda generación, no italianos, como españoles o portugueses, y que les une una mentalidad compartida, es decir, un “*habitus transnacional*”, en términos Bourdieanos.

“Las disposiciones y prácticas evocadas por un *habitus transnacional*, tienen un impacto sustancial en el curso de la vida individual y familiar, las estrategias, la ordenación de recuerdos personales y de grupo, los patrones de consumo, las prácticas socioculturales colectivas, la forma de crianza de los hijos y otros medios de la reproducción cultural (2001:15 Vertovec)” (Wessendorf, 2008: 1-18)

En esta misma línea, es interesante la aportación de Christou (2006), en su investigación de las segundas generaciones de migrantes griegos en los Estados Unidos. En tanto que alude a las motivaciones, obstáculos, y experiencias, de las segundas generaciones de migrantes griegos, relacionadas con el retorno. Destaca, que si bien el retorno, en el caso de las segundas generaciones de diversas comunidades de migrantes, está motivado por razones económicas, no sucede del mismo modo en las segundas generaciones griegas en los Estados Unidos. Concluye, que para comprender el **retorno de las segundas generaciones de migrantes** hay que acudir a tres niveles conceptuales: el expresivo, es decir, lo que los migrantes expresan y dicen, así como la expresión de sus dos mundos, el del país de origen y el del país de destino; un nivel que alude a la experiencia de los migrantes, y que culmina con la experiencia de esos dos mundos de “pertenencia” y las expresiones imaginarias de sus países de origen, que se filtrarán, al ser partícipes en sus países de origen de la vida cotidiana; y que culmina, con el nivel existencial, en ocasiones traducido en la alienación del retorno, es decir, en el hecho de sentirse extranjeros en su país de procedencia. (Christou, 2006: 841)

#### **e) Memoria**

No obstante a través de un estudio intergeneracional de los procesos migratorios, no solo se obtienen, las distintas visiones de los individuos sobre el acontecer social influenciados por su posición generacional, sino que además, permite obtener una visión retrospectiva, histórica, de los fenómenos migratorios estudiados. De la memoria individual y colectiva, de los individuos implicados. En este sentido, Maurice Halbwachs (1995), en su artículo, *Memoria colectiva y memoria histórica*, señala que la vida de los niños está en contacto con un pasado, más o menos cercano en el tiempo, al que están ligados sus recuerdos personales. Pasado en el que se apoyará su **memoria**, y por tanto su modo de entender la historia, y el transcurso social. Es la historia vivida por los individuos, la que se desarrolla en los grupos de referencia de su niñez. Señala Halbwachs, que es en el **pasado vivido**, más que en el pasado aprendido por la historia escrita, donde podría apoyarse más tarde la memoria.

Por otra parte, Aróstegui (2004), muy vinculado a la idea de Mannheim y siguiendo su línea argumental, acerca de las generaciones, y en relación a las aportaciones realizadas por Halbwachs, profundiza en la historia del tiempo presente y en la historia vivida



por los individuos. Señala Arostegui, que el tiempo real de toda historia, es el presente, dado que el hecho de actuar, solo puede producirse en tiempo presente, siendo el pasado, toda acción que ya ha sido consumada. En base a esta argumentación, sostiene, la idea de San Agustín, de que la memoria, es “el presente del pasado”, y por tanto la experiencia, no sería posible sin la memoria. En este sentido, la sociedad podría estructurarse desde el punto de vista, de su acontecer temporal, es decir en generaciones. Pudiendo producirse una interacción generacional, y por tanto, un “espacio histórico”, definido por dicha interacción. (Aróstegui, 2004: 63-64)

Señala además, que existen dos fenómenos de la realidad generacional: la sucesión generacional y la **interacción entre generaciones vivas o coexistentes**. Es en esta interacción entre generaciones, en el hecho de la coexistencia de generaciones distintas y la implicación de las mismas en una historia común, donde se produce la delimitación de un presente histórico. No olvidando, que cada generación tiene su propio presente que se define a través de su interacción constante con las otras generaciones.

No obstante, añade que existen estudios e investigaciones que señalan que el hecho biológico (la coincidencia de edad), ha dado lugar a afinidades o visiones comunes, en el modo de entender el acontecer social. Pero no es la contemporaneidad cronológica por sí misma la, que genera afinidades generacionales, sino que la clave radica en haber tenido **experiencias históricas comunes**.

Vinculada a esta última idea, se podría pensar que las personas implicadas en los procesos migratorios, da igual en que momento histórico se hayan producido, tendrán una óptica común del discurrir social, en tanto que han vivido experiencias históricas comunes. Pero, que a su vez, tendrán visiones diferenciales influidas por la “tendencia inherente a cada posición” generacional.

Entra en juego aquí, el concepto de la “**coetaneidad**” de las generaciones. Aróstegui, distingue tres tipos de generaciones: la generación antecesora, la generación activa, y la generación sucesora. En la historia vivida, solo entraría en juego, la historia de las generaciones coexistentes, es decir, excluyéndose de esta historia a los predecesores, los ya desaparecidos, y que conforman la historia del pasado, y los sucesores, los que

todavía no han aparecido, y que conformarían la historia por venir. (Aróstegui, 2004: 126-130)

La coetaneidad, pasa por ser un concepto, que define la percepción que los individuos, tienen sobre el acortamiento del tiempo y de una forma de solidaridad entre las generaciones. Es decir, la coetaneidad, es un modo particular de entender la experiencia de la temporalidad. Entonces, solo las generaciones coetáneas, es decir, aquellas, que viven de forma simultánea una historia común, conformarían la historia del presente, independientemente de la generación a la que se pertenezca.

La **historia del presente**, es aquella que registra el discurrir histórico particular de determinada generación, así como, la relación intergeneracional que esta mantiene con otras generaciones. Se trata de aquella historia, basada, al menos, en la experiencia de una generación de las coexistentes. (Aróstegui, 2004:134-137). Por tanto, a través de este estudio, y el uso del método autobiográfico, lo que se pretende es recopilar la historia del presente, en la que siguiendo la teoría aportada por Arostegui, se incluirán los relatos, de la generación activa, en este caso, entenderemos por generación activa, aquella que está siendo partícipe de los actuales fenómenos migratorios. Entendiendo que la historia del presente, es aquella “*vivida, registrada y escrita por la generación que la protagoniza*” (**la generación activa**), en definitiva, la autobiografía de una generación. Así como, hacer partícipes a las generaciones coetáneas.

## 2.2. CONCEPTOS BÁSICOS EXTRAÍDOS DE LA FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA:

- **Generación:** Según la definición de la Real Academia Española, se trata del conjunto de personas que por haber nacido en fechas próximas y recibido educación e influjos sociales y culturales semejantes, se comportan de manera afín o comparable en algunos sentidos.
- **Generación activa:** dentro de la estructura generacional, aquella que está siendo partícipe de los actuales fenómenos migratorios.
- **Nacionalidad adquirida:** acto jurídico mediante el cual una persona adquiere la nacionalidad del país, a través del principio de *ius soli*, es decir, el hecho por el cual un determinado Estado concede la nacionalidad a aquellas personas que hayan nacido dentro de su territorio.

- **Pluri-migrantes:** dentro de este concepto se incluye a aquellas personas que a lo largo de su trayectoria vital han emprendido más de un proyecto migratorio.
- **Primera generación de migrantes:** es aquella generación formada por los primeros miembros de la familia que emprendieron el proyecto migratorio.
- **Proyecto migratorio:** se entiende por proyecto migratorio, al proceso mediante el cual, es determinada la decisión de migrar, es planificada dicha decisión y son desplegadas unas estrategias determinadas de acción para llevar a cabo la decisión de migrar.
- **Reemigración:** proceso que se produce cuando se emigra nuevamente al mismo destino después de haber retornado por primera vez.
- **Retorno de estructura temporal y circular:** es el movimiento migratorio que implica a aquellos migrantes que se van al extranjero, retornando posteriormente a sus países de origen durante un tiempo, para volver a migrar de nuevo al extranjero.
- **Segunda generación de migrantes:** generación integrada por los miembros de la familia descendientes de la primera generación de migrantes, pudiendo haber nacido estos en origen, previamente al proyecto migratorio, o bien ya instalada la primera generación en destino.
- **Tercera generación de migrantes:** generación formada por aquellas personas descendientes de la primera y segunda generación de migrantes.

### 2.3. HIPÓTESIS.

#### 2.2.1 Hipótesis de partida.

Los **migrantes** de origen gallego de **segunda o tercera generación**, que habían emigrado con sus padres o bien habían nacido en Suiza, habiendo retornado a origen, **emprenden de nuevo un proyecto migratorio** con destino a Suiza, en busca de oportunidades laborales o educativas.

Si bien, la motivación de iniciar un nuevo proyecto migratorio, reside en cuestiones económicas. Existirán otros factores añadidos, que motiven la salida hacia Suiza, país del que partían originalmente y no a cualquier otro destino. Como pueden ser: la exis-

tencia de un fuerte capital social, de vínculos familiares, inexistencia de barreras idiomáticas, motivos identitarios (doble identidad (la gallega y la suiza)) o la propia trayectoria vital.

Estos nuevos flujos migratorios, responden a la actual situación de **crisis económica**, en la que las oportunidades en términos económicos y de empleo se ven disminuídas.

En tanto que se migra por motivos laborales, se podría suponer que estos nuevos proyectos migratorios emergentes, guardan cierto paralelismo, con las migraciones cara al continente europeo en la década de los 60. Pese a la posible existencia de este factor común, entre los movimientos migratorios del pasado y los emergentes, puede existir una diferencia fundamental, que radica en los niveles educativos alcanzados por los pioneros y los segundos. Que se vendría a traducir en una “fuga de cerebros” de gallegos con destino Suiza.

### **3. METODOLOGÍA DE ELABORACIÓN:**

#### **3.1. METODOLOGÍA Y JUSTIFICACIÓN METODOLÓGICA.**

Con la finalidad de alcanzar los objetivos propuestos en el marco de este trabajo de investigación, se ha llevado a cabo una combinación de metodología cualitativa y cuantitativa. A través de la técnica cualitativa, basada en el **método biográfico** y la técnica **historias de vida**, nos acercaremos a la experiencia vital y vivida de las personas implicadas en dicho proceso, saber cómo y por qué se producen, de qué modo se han vivido y cuáles son las vivencias y los cambios que se han producido en otras generaciones de migrantes.

Por otra parte, la metodología cuantitativa se ha basado en una explotación de datos secundarios, basado en la explotación de la Estadística de Variaciones Residenciales (en adelante EVR). Tratado de caracterizar los nuevos fenómenos migratorios que están siendo efectuados desde Galicia hacia Suiza.

La metodología cualitativa se ha desarrollado a partir de la técnica historias de vida, a personas de origen gallego, cuya trayectoria vital, haya estado marcada por los siguientes movimientos migratorios: que hayan emigrado desde Galicia hacia Suiza, que hayan emprendido el retorno a Galicia/España y que recientemente hayan vuelto a

Suiza, o tengan intención o pretensión de hacerlo. Con ello, lo que se pretende, es ir un paso más allá sobre el proceso de retorno de migrantes gallegos, pues si bien, existen excelentes estudios sobre el fenómeno del retorno en Galicia, no existen apenas estudios, que profundicen en el tema de la reemigración, si bien, hay que señalar, que se trata de fenómenos muy recientes.

Como ya se ha señalado, con ello, no se pretendía lograr la representatividad del fenómeno estudiado, sino profundizar en los aspectos de carácter psico-social, de las personas migrantes. Es decir, el modo en qué las diversas experiencias migratorias afectarían a su vida personal y laboral, sus motivaciones y expectativas vinculadas a cada proceso migratorio así como sus vivencias y sentimientos.

En el desarrollo de esta metodología de carácter cualitativo, se ha llevado a cabo una entrevista en profundidad, en primer lugar a una persona implicada en el proyecto migratorio anteriormente descrito, caracterizado por la circularidad, y en segundo lugar se han desarrollado dos entrevistas grupales a los familiares de esta persona, que inevitablemente han estado involucrados en algún proceso migratorio, aunque en la actualidad permanezcan en origen.

Con ambas técnicas de investigación, se buscaba lograr el encaje, entre las vivencias, de los activos en el presente, con la de sus familiares que han permanecido pasivos al proceso migratorio, pero se han visto afectados por la salida de alguno de sus familiares a otro país, y que de algún modo, han afectado a su historia individual y familiar, y con la de aquellos que han sido partícipes de algún proceso migratorio, aunque en la actualidad permanezcan en origen.

### **3.1.1. Metodología cuantitativa.**

La metodología cuantitativa, se ha basado en la explotación de la EVR. Con ello, se ha tratado de realizar una aproximación de carácter cuantitativo, de los fenómenos migratorios que están siendo efectuados desde Galicia hacia Suiza y su evolución en los últimos años. Si bien se parten de varias limitaciones, derivadas de la disponibilidad de los datos de las fuentes estadísticas explotadas, que no han permitido caracterizar el fenómeno migratorio estudiado con la precisión y exactitud que se merece, y que serán expuestas en el anexo 1: explotación de datos secundarios, en la página 60.

Por tanto los principales resultados que se han obtenido a través de esta investigación se han extraído fundamentalmente del trabajo de campo desarrollado a través del método cualitativo.

### **3.2.2. Metodología cualitativa.**

#### **3.1.2.1. Justificación metodológica: Aproximación empírica a través de las historias de vida.**

El presente estudio se centrará en el uso de metodología cualitativa, basada en el uso del método biográfico más concretamente en las historias de vida. Con ello, lo que se pretende es dar cuenta de la realidad concreta y de los aspectos, que afectan a los individuos y a su **trayectoria vital**. Poniendo el foco de atención, en alguno/a de los/las protagonistas de dicho fenómeno, en su historia particular, en su **experiencia**. Por tanto la investigación, estará marcada por un carácter puramente exploratorio, y enfocada a la recopilación de datos biográficos, a través del uso de historias de vida.

El método biográfico en las Ciencias Sociales, tiene su nacimiento en la Escuela de Chicago, en concreto, en la “primera Escuela de Chicago”, caracterizada por el desarrollo de métodos cualitativos en el estudio de la realidad social. Ella fue la encargada de reelaborar y de convertir en instrumentos científicos, los documentos, experiencias y prácticas que hasta entonces habían sido desechados por la ciencia y solo eran considerados materiales válidos para literatura o la reflexión ética o filosófica. Dentro de esta apertura hacia la metodología cualitativa de carácter biográfico, desarrollada por la Escuela de Chicago es destacable por el interés que sugiere a este estudio, el método desarrollado por I. Thomas, concretado en la técnica historias de vida. Siendo la obra por excelencia y pionera en el uso de historias de vidas con carácter científico “El campesino Polaco” de Thomas y Znaniecki. (2004)

Desde entonces, son escasos los estudios existentes en el campo de la Sociología, que basen su investigación en los métodos biográficos, como pueden ser los diarios, las autobiografías, o las historias de vida, reduciéndose el uso de dicha metodología al campo de la Antropología o la Psicología. Tras diversas búsquedas en las principales fuentes bibliográficas nacionales e internacionales, de las ciencias sociales se han encontrado escasos vestigios del uso de dicho método, y como ya se ha señalado, son más abundantes en el campo de la antropología o de la psicología social.

No obstante, muy vinculadas a la metodología y al objeto de estudio del presente trabajo, existen tres obras que se han convertido en el marco de referencia fundamental de dicha investigación. En primer lugar, una obra que data de 1972 de Juan F. Marsal, “Hacer la América. Biografía de un emigrante”, que relata la historia de vida de un migrante español que fracasó en su legado, retornando de la América; en segundo lugar, *De volta ao lar. Relatos de vida sobre a emigración* (2001), de Gabriel Álvarez Silvar, que recoge diversas historias de vida de la migración de retorno gallega; y por último, *La sociedad transversal* (1994), esta última obra de Jesús de Miguel, central, para la comprensión y contextualización del uso del método biográfico compaginado con el análisis generacional de la sociedad.

Estas obras, son muestra ineludible de que trabajar con material biográfico en el campo de la Sociología y más aún en el objeto de estudio que nos atañe, la migración, puede proporcionar información, sobre los individuos, sus **vivencias**, **sentimientos**, **trayectoria vital**, etc. que a través de cualquier otra técnica cualitativa se escapa de las manos del investigador social.

A través del uso de métodos biográficos no se pretende lograr la objetividad o la representatividad de la información obtenida, sino que se pretende ir más allá, abandonando los dogmas de la teoría positivista que “reduce la complejidad del comportamiento humano y sus motivaciones a variables abstractas que olvidan la relación dialéctica entre la acción humana y la estructura social” (Ferraroti citado en Pujadas, 1992) y llegar al objeto de investigación original: el ser humano y sus relaciones sociales, a través de la **interconexión entre historia, biografía y estructura social**.

Así mismo, el método biográfico puede estar basado en, historias de vida y relatos de vida. Entendemos por historia de vida, el relato autobiográfico, que el investigador obtiene a través de sucesivas entrevistas, cuyo objetivo es obtener una visión subjetiva de una persona, introduciendo categorías temporales, conceptuales, temáticas, etc. pero procurando que su papel se reduzca a inducir la narración, su transcripción y la ordenación de los relatos obtenidos a través de las diferentes sesiones. Mientras que los relatos de vida, corresponden a la enunciación oral o escrita de un narrador de su vida o parte de ella, sin existir a penas la intervención del investigador a lo largo del proceso. (Pujadas:1992)

El presente estudio se basará en las historias de vida, pues de lo que se trata es de analizar un fenómeno dinámico y complejo, pues la migración en todo su espectro, atañe a diferentes esferas y momentos de la vida de los individuos y por ello no se podría captar a través de una entrevista. Las historias de vida, a diferencia de las entrevistas, no importa de qué modalidad de estas últimas se trate, permiten que el sujeto investigado siga su propio ritmo y curso, se trata de una **conversación no guionizada**, lo que facilita la espontaneidad del investigado, dejando que enfatice sobre aquellos aspectos que él considera importantes o trascendentales en su historia. Por otro lado el investigador se ocupa de atar los “cabos sueltos” que puedan ser de especial relevancia para el fenómeno estudiado.

Por otra parte, las historias de vida, introducen al investigador en el campo de las relaciones primarias, pues dentro del relato de un sujeto, aparecen otras personas, que han marcado su historia de algún modo, lo que permite desplazar el foco de atención, hacia las **relaciones familiares** o hacia las relaciones de sociabilidad del propio sujeto (pandillas, asociaciones, vecindario...).

A su vez, permite conocer de primera mano, las variables explicativas del comportamiento del individuo en el seno de su grupo primario, cuestión fundamental, al representar el nivel de mediación entre lo micro y lo macro, entre individuo y sociedad, y por otra parte, este control, permite que la biografía del sujeto, pueda ser complementada con relatos o declaraciones de su entorno social más inmediato, a través del uso de la técnica de relatos de vida cruzados.

Además, esta metodología, es elemental, para captar el cambio y las transformaciones sociales, y el impacto de las mismas en la vida cotidiana del individuo y de su entorno social inmediato.

En lo que a este estudio en concreto se refiere, se presentan como un método de investigación, atractivo y adecuado, pues la complejidad del objeto de estudio y la particularidad de las trayectorias migratorias de cada individuo, requiere de un método a través del cual se pueda recoger la máxima información posible, partiendo de unos supuestos, hipótesis y objetivos previos, pero dando lugar a que los sujetos improvisen. No se trata de cubrir un guión, a modo de encuesta o entrevista, sino de que cada individuo realce aquellos aspectos de su realidad que considere más importantes, y



## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

que no habiendo sido considerados previamente por el investigador, puedan resultar interesantes para el estudio incluso dando lugar a nuevas líneas de investigación del discurso del investigado.

“La historia de vida de J.S., como historia de caso individual que es, no puede probar ni refutar nada con carácter general, pero sí puede iluminar nuevas líneas de investigación con tanta o más fuerza que las hipótesis creadas por la imaginación de los autores o por la aplicación a la Argentina de teorías elaboradas sobre la base de otras situación”

(J. F Marsal)

No obstante, se asumen las limitaciones e inconvenientes, que se pueden derivar del uso de dicho método para el análisis de la realidad social. En primer lugar, en ocasiones resulta extremadamente dificultoso, encontrar sujetos, dispuestos a colaborar y con un buen relato que contar. En segundo lugar, aun salvando esta limitación, puede complicarse el proceso, al no completarse el círculo narrativo iniciado, bien por desistencia del informante o por problemas derivados de la relación entre investigador e investigado.

Así mismo, no es posible controlar la veracidad de la información que el sujeto nos está proporcionando. Muestra de ello, ha sido el caso de dos estudios antropológicos, diferentes, que han usado el método autobiográfico, con la misma informante, comprobando que, esta ha hecho un relato de su historia diferente de su vida, en cada investigación.

“La reconstrucción biográfica es un juego de intersubjetividades que emerge esencialmente de la persona y de su testimonio, ya sea oral u escrito. Memoria, identidad y sociabilidad son igualmente dispositivos desde los cuales hay que entender las potencialidades y limitaciones de los documentos orales y materiales de vida, fuentes sobre las que se fundamenta la investigación biográfica”.

(Sanz A.)

### 3.1.2.2. Metas y objetivos de la historia de vida.

El objetivo, será por tanto, comprender y analizar, la situación concreta de **individuos** que pertenezcan a esta nueva **reemigración**. Atendiendo, a aspectos referentes tanto a su trayectoria vital, que se hallará vinculada inevitablemente a su trayectoria migratoria. En este sentido, entrarán en juego, la familia y las redes familiares y de amigos, las condiciones de vida individuales y familiares, la socialización y en definitiva, la primera experiencia migratoria del individuo, vinculada a su familia de nacimiento.

En segundo lugar, y una vez conocida su **historia inicial** vinculada a la migración, se tratará de conocer todos aquellos aspectos vinculados al **retorno**, es decir, la motivación para retornar a Galicia, la influencia de las redes familiares y de amigos en dicho proceso, la experiencia vivida, el cumplimiento o no de sus expectativas en origen, la comparabilidad de sus condiciones de vida, en destino y en origen. Tratando de comprender, y en su caso, identificar, alguno de los factores que han incidido en la decisión de emprender un nuevo proyecto migratorio hacia Suiza.

En tercer lugar, lo que se pretende es conocer, las condiciones en las que se encuentra en la **actualidad** el individuo, si este nuevo proceso migratorio, está siendo una experiencia positiva, tanto a nivel personal como profesional, si cumple con sus expectativas, si de algún modo ha sido la actual situación económica por la que atraviesa España, una motivación para su salida o si se trata de un proyecto permanente o con una duración temporal.

Por último, y con la finalidad de completar la historia de vida del sujeto, así como de contrastarla la veracidad de la descripción proporcionada por este. Se han llevado a cabo una serie de **entrevistas con los familiares** que han sido partícipes de la emigración a Suiza y que en la actualidad permanecen en origen.

### 3.1.2.2. Elaboración y diseño.

Para la elaboración de una historia de vida, el investigador ha de realizar una compilación de entrevistas que se realizarán en diferentes sesiones. Por una parte, con el sujeto protagonista, y por otra parte con sus familiares. A expensas de completar su historia, no solo desde la propia perspectiva del sujeto investigado, sino también, con la visión de sus familiares, adoptando de este modo un punto de vista generacional.

La estructura de las entrevistas que compondrán la historia de vida, se ha basado en lo que Merton ha denominado, entrevista focalizada, categorizada dentro de las entrevistas cualitativas de investigación (Merton y Kendal, 1946). La entrevista focalizada, responde a un enfoque semidirigido, basado en cuatro criterios básicos, a efectos de productividad de la misma. (Valles, 2009: 21):

- La *no dirección*, es decir, que las respuestas de la persona sean libres, no estando influenciada por la figura del investigador. En este caso, el investigador ha sido un simple conductor de la sesión, pues de lo que se trata es de buscar la comodidad del sujeto entrevistado, que entienda la sesión como una charla informal. Condición necesaria, para que su discurso sea fluido, mostrando la máxima información relativa a su trayectoria vital.
- La *especificidad*, tratando de que el entrevistado, de respuestas lo más concretas o específicas posibles, evitando que genere respuestas difusas o genéricas.
- La *amplitud*, indagando en aquellas evocaciones que el entrevistado experimente.
- La profundidad y el contexto personal, es decir, a través de la entrevista, sacar a la luz, aquellas implicaciones de carácter afectivo y/o valorativo, de las respuestas del sujeto entrevistado. Buscando conocer la situación específica del individuo, y por tanto siendo flexibles y adaptando la entrevista al contexto personal de cada sujeto. Este criterio, es indispensable en la presente investigación, para averiguar si la experiencia tuvo un significado central o secundaria en la trayectoria vital del sujeto.

Las **sesiones de entrevistas**, han sido **registradas** a través de grabadora, previa autorización de los sujetos entrevistados. En aquellas situaciones en las que el sujeto, decidía parar la grabación, para contar información delicada o confidencial, los registros eran realizados en el cuaderno de campo. Tratando de captar el discurso con la mayor exactitud y literalidad posibles. Del mismo modo, las anotaciones se referían al lenguaje corporal de los sujetos, las expresiones o las actitudes, ante determinadas preguntas, o al narrar diferentes aspectos de su vida. Estas anotaciones a falta de poder filmar las entrevistas, también han servido para el posterior análisis de las entrevistas, puesto que han sido un complemento fundamental, al discurso recogido a través de las grabaciones.

La **duración** de las sesiones de entrevista, no ha sido determinada previamente, sino que las sesiones se han adaptado al tiempo y curso de los entrevistados, ya que el método biográfico requiere de una conversación más abierta e informal, donde los sujetos puedan contar aquellos aspectos que consideren relevantes en su historia, y no estar sujeta a limitaciones temporales, que puedan sesgar el tipo de información que el entrevistado quiera proporcionar.

Para completar la historia de vida, en primer lugar se ha desarrollado una **entrevista en profundidad** adecuándose a los criterios anteriormente definidos, aunque previamente a la realización de la entrevista ya se habían desarrollado conversaciones informales con la misma, en las que ella, adelantaba y contextualizaba su situación actual. Esta entrevista fue realizada en el domicilio familiar de la entrevistada con iniciales C.C., y tuvo una duración aproximada de tres horas y media. A lo largo de la cual, la entrevistada siguió su propio ritmo, y si bien existían una serie de preguntas que se le planteaban adecuándose al guión de la entrevista, se creó un ambiente distendido e informal, tratando de que la entrevistada olvidase la existencia de una distancia entre investigadora-investigada, y dando pie a que ella se saliese del guión contando aquellos aspectos de su trayectoria vital que ella consideraba relevantes.

Por otra parte se realizaron dos **entrevistas grupales**, con los miembros de la familia de C.C. Una primera entrevista tuvo lugar con los padres y la abuela paterna de C.C y una segunda entrevista se realizó con los abuelos maternos de C.C. A través de estas entrevistas, lo que se pretendía era **recopilar la historia familiar** de C.C, así como obtener una perspectiva generacional de la migración. Hablamos de entrevistas grupa-

les y no de grupos de discusión, en tanto que se trató de una conversación en grupo, informal y en situ, sin existir a penas la intervención de la investigadora, salvo en aquellas situaciones en las que era necesario reconducir la conversación de los entrevistados (M. Valles: 1997: 293-294). Cada una de estas entrevistas tuvo una duración aproximada de tres horas, y solo aquella que tuvo lugar con los abuelos maternos pudo ser registrada con grabadora. Durante la sesión con los padres y la abuela paterna, se produjo una situación incómoda al poner la grabadora encima de la mesa, la conversación no fluía, y los entrevistados se mostraban incómodos con la presencia de la misma, por lo que finalmente se apagó, momento en el cual se creó un clima más familiar y relajado dando lugar a que el discurso de los entrevistados fuese más fluído. Con todo, ante el impedimento de poder realizar un registro grabado de la misma, se tomaron anotaciones de la sesión en el cuaderno de campo.

Por otra parte, las sesiones de entrevista se llevaron a cabo en el idioma habitual de los entrevistados logrando de este modo una mayor empatía con los mismos. Además el idioma de los entrevistados se respetó a la hora de realizar las transcripciones, con el fin de intentar mantener una mayor riqueza de matices en la conversación y conservando aquellas expresiones que dan énfasis a sus intervenciones que con la traducción se perderían.

### **3.1.2.3. Guión de las entrevistas.**

**Primera experiencia migratoria:** infancia vivida en Suiza. En este primer bloque, lo que se pretende es lograr un primer acercamiento a la vida de la persona, el desarrollo, de los primeros años de su vida en Suiza, en definitiva su experiencia como hija de migrantes en la sociedad de acogida.

#### **- Cuestiones concretas a tratar:**

¿En qué año has nacido?

¿Has nacido en Suiza o en España?, En el caso de haber nacido en España, ¿Cuál es tu lugar de nacimiento? ¿A qué edad emigraste a Suiza? ¿Emigraste con tus padres, o ellos ya estaban allí establecidos, cuando tú fuiste para allí?

¿Tienes hermanos/as? ¿Qué edad tienen?

¿En qué lugar de Suiza vivíais (Cantón, ciudad, pueblo)?

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

¿En qué trabajaban tus padres? ¿Cuáles eran las condiciones socioeconómicas de tu familia?

¿Hasta qué edad has estudiado? ¿Qué recuerdos tienes de la escuela?

¿Has trabajado en Suiza?

¿Ibais de vacaciones a Galicia? ¿O pasabais los periodos vacacionales en otro lugar?

¿Qué recuerdos guardas de tus vacaciones en Galicia?

**Segunda experiencia migratoria: el retorno a Galicia.** En este segundo bloque, se pretende conocer cómo ha sido la experiencia migratoria del retorno, en qué condiciones se produjo, y en todo caso, si fue una decisión acordada familiarmente, o si bien se trató de una decisión individual.

- **Cuestiones concretas a tratar:**

¿Cuándo decides volver a Galicia o a España? ¿Por qué decides volver a Galicia?  
¿Este proyecto migratorio, es familiar, es decir, decides volver porque tus padres retornan, o por el contrario se trata de un proyecto individual?

En el caso de que fuese un proyecto familiar, ¿Retornáis todos juntos? ¿Quién retorna primero? ¿Se queda algún miembro de la familia en Suiza? ¿Por qué retorna tu familia (jubilación, ahorros suficientes para establecerse en Galicia, educación de los hijos, etc ?

En el caso de que se tratase de un proyecto individual ¿Cuáles fueron tus motivos para volver (montar un negocio, estudiar en España...)?

¿Cómo fueron los primeros años en Galicia? ¿De forma general, se cumplen las expectativas familiares o individuales que tenías acerca de la vida en Galicia?

¿Qué sucede durante estos años en España (tienes pareja, te casas, formas una familia, etc)?

**Tercera experiencia migratoria: de vuelta a Suiza.** Con este bloque, lo que se pretende es:

- Estudiar los determinantes, de las migraciones circulares entre España y Suiza. Los elementos que inciden en la continuidad de estos desplazamientos y el papel que ocupa la legislación sobre extranjería en dicho proceso.
- Identificar los lazos y vínculos que los nuevos migrantes han mantenido y mantienen con Suiza. Descubrir la influencia de la socialización, el nivel de contac-

tos con personas de Suiza y la red de amistad y familiar conservada a pesar del retorno a origen.

- Determinar el carácter temporal de estos nuevos proyectos migratorios.
- Averiguar si se trata de una migración de carácter laboral o educativa, y en todo caso, si se produce una movilidad social ascendente o descendente, con el proyecto migratorio.
- Tratar de establecer o hallar, los rasgos o características comunes o diferenciales, entre las primeras migraciones de gallegos a Suiza, de aquellas migraciones que manteniendo la misma dirección se están gestando en la actualidad.
- Averiguar en qué medida, el papel de la mujer, es importante en el proceso de retorno y en la reemigración.

- **Cuestiones concretas a tratar:**

¿Cuándo decides volver a Suiza? ¿Por qué vuelves? ¿Por qué decides volver a Suiza y no a cualquier otro país? ¿Cómo es este proyecto migratorio? ¿Vuelves sola, o con familia? ¿Cuáles eran tus expectativas antes de marchar de nuevo a Suiza? ¿Inicialmente se trata de un proyecto de larga duración, o se trata de un proyecto temporal? ¿Dónde se encuentran tus planes de futuro, en Galicia o en Suiza? ¿Cuáles son tus expectativas con este nuevo proyecto migratorio? ¿Tienes expectativas de quedarte en Suiza o volver a Galicia? ¿Consideras que tu calidad de vida en Suiza es mejor que la de tu familia cuando emigro a Suiza?

#### **3.1.2.4. Perfil de los entrevistados.**

Desde el inicio del proceso de contactación, se siguieron unos criterios básicos de perfil que había de caracterizar a los individuos, que se seleccionarían, para posteriormente reconstruir su historia de vida.

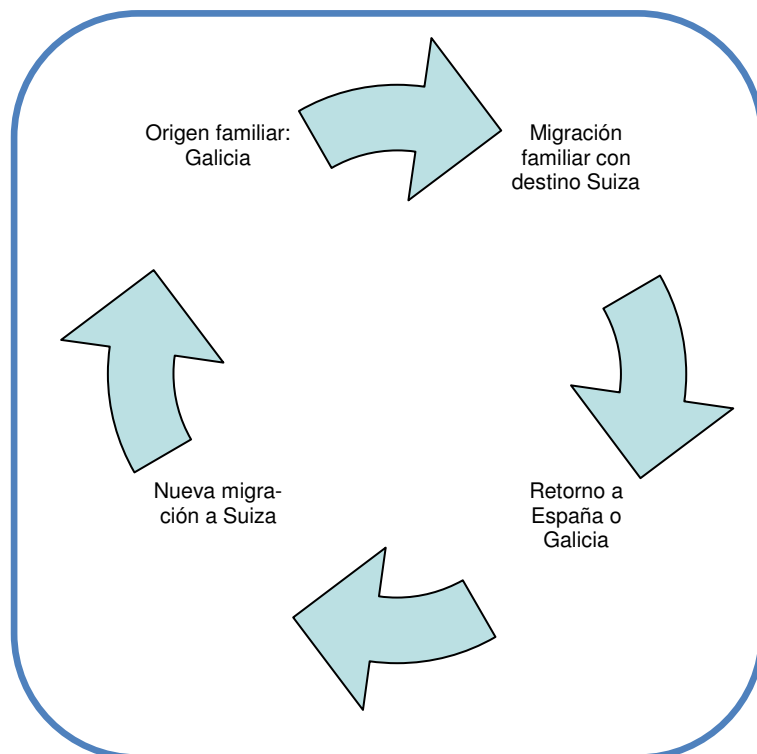
En primer lugar, había de tratarse de personas de descendencia gallega, sin importar en qué lugar hubiesen nacido, puesto que podían haber nacido en España y haber pasado gran parte de su infancia en Suiza, produciéndose por tanto gran parte de la socialización primaria en destino.

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

En segundo lugar, había de tratarse de personas pertenecientes a la segunda, o tercera, generación de migrantes gallegos a Suiza, es decir, aquellas personas sucesoras a la primera oleada de migrantes gallegos a Suiza. Puesto que se entendía que las segundas o terceras generaciones, son las que se encuentran en la actualidad en edad activa, y por tanto con mayores posibilidades de migrar, por motivos profesionales o laborales.

Por otra parte, estas personas, habían de haber retornado a origen, bien como parte de un proyecto familiar de retorno, bien como un proyecto individual. Y por último haber retornado a Suiza, en los últimos años, o tener intención de hacerlo en un futuro próximo.

En definitiva el contacto había de establecerse con personas cuya trayectoria migratoria se definiese al menos, por los siguientes movimientos:



Fuente: Elaboración propia.



### 3.1.2.5. Contactación.

Para llevar a cabo el contacto con los sujetos entrevistados, se han seguido tres criterios alternativos. La elección de estos tres criterios, era una forma de asegurarse, la investigación con algún sujeto, si alguno de los sujetos fallaba. Siendo consciente desde la primera fase de investigación de las dificultades que se podían haber en el proceso de contacto, debido a que el proyecto había de llevarse a cabo desde España, encontrándose los sujetos del universo de estudio en Suiza.

En primer lugar, la aproximación empírica, fue llevada a cabo, a través de **redes familiares y de amigos**, por un lado, **residentes en Suiza**, que estaban en contacto directo con personas migrantes y que podían dar cuenta de la existencia de personas insertas en estos nuevos procesos migratorios. Por otra parte, a través de las redes informales de amigos y conocidos **en Galicia**, puesto que estos podrían constatar la existencia de algún individuo que se encontrase en la situación específica que se pretendía estudiar.

En esta primera fase, y a través de este sistema de búsqueda, se logró el contacto con R., un sujeto, perteneciente a la segunda generación de migrantes que había emprendido recientemente un nuevo proyecto migratorio a Suiza, después de haber retornado a Galicia. El primer acercamiento, se llevó a cabo a través de una red social, previo conocimiento de su pseudónimo, a través de la red de familiares y amigos. La comunicación, a través de la red social, se presentaba como un modo atractivo de establecer contacto con él, debido a que por una parte, no se disponía de su contacto telefónico, y por otra parte, era un viejo conocido, siendo factible que aceptase la interacción conmigo a través de dicha red social. Desde el primer momento de contacto, le fue comunicada, la investigación que se estaba llevando a cabo y la finalidad de la misma, mostrándose R. interesado en ayudar y colaborar en el proyecto. Durante el periodo de un mes, fue continua la comunicación con él a través del chat de la red social, a través de conversaciones en las cuales, él iba contando sus experiencias y nuevas vivencias en Suiza, y mediante las cuales se acordó una entrevista en Galicia, con motivo de su venida durante las vacaciones de Navidad. Durante este periodo vacacional, se intentó por diversos medios, realizar la entrevista, en la que él inicialmente parecía mostrarse interesado, pero que finalmente evadió en repetidas ocasiones.

No obstante, tras este primer intento, permaneció el contacto con R. durante tres meses, a través de la red social, acordando nuevamente una entrevista a través de Skype, pero finalmente el sujeto dejó de responder a los mensajes enviados. Optando en esta ocasión, por no insistir más, teniendo en cuenta que para él, podía suponer una experiencia incómoda, el hecho de tener que hablar de su experiencia vital, con una persona con la que ya había establecido un contacto previo, en un contexto externo a la investigación.

De forma simultánea, como vía alternativa de contactación. Se acudió a las redes sociales presentes en la web. Se buscaban, foros, páginas, blogs, u otros soportes, en las que se mostrase evidencia de la existencia de redes de comunidades de migrantes. Haciendo una búsqueda en el buscador *Google*, y utilizando como palabras clave “busco gallegos en Suiza”, me encontré con una página web, [www.spaniards.es](http://www.spaniards.es), en la que personas españolas, residentes en diferentes lugares del mundo, interactúan, para compartir experiencias y conocer a personas que se encuentren en una situación vital similar.

En un primer momento, procedí a publicar un anuncio en dicha web, en el anuncio no se especificaba que estaba realizando un estudio sobre la reemigración de gallegos a Suiza, sino que en mi propio nombre, sin suplantar mi identidad, explicaba que me encontraba en la situación de las personas que yo pretendía estudiar, a la espera de que alguien se sintiese identificado/a, y por tanto, procediese a ponerse en contacto conmigo. Entendiendo, que si comunicaba mi situación real, se entendería como una actitud invasiva en el foro, generando el rechazo de las personas, y por tanto no generando ningún contacto.

En el periodo de cuatro meses, solo se puso una persona en contacto conmigo, a través de mensajes privados que se pueden enviar internamente, a través de la página web. Se trataba de un hombre mayor, supongo que de la primera migración a Suiza, que escribía en un tono sarcástico y grosero. Inicialmente, respondí a sus mensajes, tratando de sacarle información válida para mi estudio, pero el hombre, no contestaba coherentemente, y decidí poner fin a mi contacto con él, puesto que era una pérdida de tiempo.

Tras este primer intento fallido en dicha página Web, y motivada de nuevo, por la lectura de un artículo de prensa, sobre la “fuga de cerebros”, en el que se indicaba que una ingeniera de telecomunicaciones española, había conseguido trabajo en Suiza, gracias a los consejos de los contactos españoles en Suiza, que estableció, a través de *www.Spaniards.es*.<sup>1</sup> Decidí, iniciar una nueva búsqueda en esta web, en esta segunda ocasión, escribí en un foro abierto por una persona, que decía que era nueva en Suiza y que buscaba amigos. En este caso contaba mi situación real, es decir, que estaba realizando un estudio para mi trabajo de fin de carrera y que me gustaría contactar con gente gallega cuya trayectoria vital se identificase con la hipótesis de la investigación.

Simultáneamente, se realizó un mailing a todas las asociaciones culturales, políticas o de cualquier otra índole y casas regionales, que aparecían registradas en la base de datos de Asociaciones y Centros Españoles de Suiza, Austria y Liechtenstein, del Ministerio de Empleo y Seguridad Social<sup>2</sup>, con acceso a través de la web, de dicho Ministerio. Se trataba de un correo genérico, en el que se incluía una presentación, una explicación de mi situación real y el estudio que estaba llevando a cabo. Cuya finalidad, era que alguien empatizase conmigo y me ayudase en mi legado.

En respuesta a uno de los mails enviados a las asociaciones y centros regionales, registrados en la base de datos del Ministerio de Seguridad y Empleo. Se recibió el mail, de una persona implicada en la misión católica en Suiza, que había dedicado buena parte de su vida a prestar ayuda a las personas migrantes en Suiza y que se mostraba abierto a prestar ayuda en la investigación. En un primer mail, respondía que conocía a personas que se encontraban entre los perfiles que se buscaban para la investigación, pero que no obstante había de solicitar su autorización para facilitar el contacto de dichas personas. En un segundo correo, facilitaba el teléfono de contacto de una familia gallega, recién llegada a Suiza, y especificaba que se llamase en su nombre para ganar la confianza de las personas. Dos días después se procedió a contactar telefónicamente con esta familia, en el primer intento, ya se obtuvo respuesta de R., que se mostró amable e interesada en ayudar. R., contó a través de conversación telefónica que ella y su marido, se encontraban residiendo desde su llegada, hacía dos meses, en casa de unos familiares, debido a las dificultades con las que se estaba

---

<sup>1</sup> “Billete de ida y ¿vuelta?” en el diario *El país*:

[http://politica.elpais.com/politica/2012/03/19/nimileurista/1332188710\\_558945.html](http://politica.elpais.com/politica/2012/03/19/nimileurista/1332188710_558945.html)

<sup>2</sup> <http://www.empleo.gob.es/es/mundo/consejerias/suiza/emigracion/AsocCentros.htm>

encontrando en Suiza, para acceder a una vivienda y que por tanto no disponían de un ordenador, ni dirección de correo electrónico a través del que establecer contacto. No obstante y motivada con la investigación, solicitó una dirección de correo electrónico, a la que poder escribir, respondiendo a todas las preguntas que se le solicitasen, y señaló que en el plazo de dos o tres días recibiría respuesta de ella a través de la dirección de correo electrónico de una familiar suya. Pasados cuatro días, se recibió un correo electrónico, en el que R. adjuntaba un documento de Word en forma de carta relatando a modo de resumen de tres páginas, su trayectoria vital. Ese fue el único testimonio que obtuve de R., pues ese mismo día, decidí escribirle, en respuesta a su correo y tratando de establecer un contacto más fluido con ella, pero no hubo respuesta. Días después, se procedió de nuevo a escribirle y a llamarla por teléfono, pero hasta la fecha no se obtuvo respuesta.

Así mismo, se recibieron numerosos mails, en respuesta al mail que se había enviado a diversas asociaciones y casas regionales, pero las respuestas pasaban por remitirme al consulado, enviar noticias de prensa que trataban de la nueva emigración a Suiza, o bien, respondiendo que entre los socios de las asociaciones, no existía ninguna persona que encajase en el perfil que se estaba buscando.

Por otra parte, a través de la página web, [www.spaniards.es](http://www.spaniards.es), se puso en contacto conmigo C., interesado y dispuesto a colaborar en la investigación. Tras el intercambio de diversos mails, C., decide conceder una entrevista a través de skype. Pero lamentablemente, C., si bien era gallego de Pontevedra y con una experiencia migratoria intensa, no era descendiente de migrantes gallegos que hubiesen retornado, a Suiza. No obstante, se realizó la entrevista con él, a sabiendas desde un primer momento que no se encontraba entre los casos que se pretendía estudiar, pues por una parte, se entendió que no se había de rechazar a una persona que había puesto todo su empeño en ayudar, y por otra parte este podía servir de persona de contacto para acercarnos al fenómeno que se pretendía estudiar. Se trató de una charla amena y distendida, en la que C., contó su experiencia migratoria, su visión sobre diferentes aspectos de la política, de la vida, de su trayectoria y de su experiencia en Suiza. Así mismo, C., me dirigió a una asociación en la que señalaba que podían ayudarme en el estudio. Pero el contacto con esta asociación ya se había producido en una fase previa del proyecto a través de mail. Información que no fue confesada a C.

En una última fase, fue establecido el contacto con C.C., a través de la red de amigos en origen. El primer contacto fue establecido telefónicamente y en un primer momento C.C. mostraba dudas en querer ayudar, pero rápido se mostró motivada, concediendo una entrevista, que constituiría el inicio de la recopilación de su historia de vida.

En definitiva, se han producido a lo largo del desarrollo del proyecto una serie de limitaciones que han complicado el trabajo de campo. Inicialmente, se partía de la idea de que con una red de familiares y amigos en destino, sería fácil la aproximación al fenómeno migratorio estudiado. Incluso, entre las ambiciones iniciales, se encontraba la de realizar un viaje a Suiza, para desarrollar el trabajo de campo en destino, si a través de la red de familiares y amigos en destino, se conseguía un número considerable de contactos, que permitiesen obtener información enriquecedora para el estudio.

No obstante, estas limitaciones forman parte de la experiencia investigadora y toparse con ellas, ha sido fundamental para el aprendizaje tanto personal como profesional. En primer lugar, parece fundamental que para extraer buenos resultados del trabajo de campo debe existir cierta distancia entre la persona investigadora y el sujeto investigado. El hecho de conocer previamente a las personas con las que se pretende hacer trabajo de campo puede generar inicialmente rechazo o desconfianza, puesto hay que tener en cuenta, que el sujeto investigado, posiblemente parta de unos prejuicios e ideas preconcebidas, sobre la persona investigadora.

Por otra parte, existen una serie de limitaciones derivadas de la escasez de tiempo y recursos, el hecho de tener que establecer el contacto en la distancia, a través de correo electrónico, dificulta la interrelación entre personas. Un buen ejemplo de ello es el caso R., se trata posiblemente de personas que carecen de recursos, como un ordenador o Internet a través de los que establecer una entrevista vía Skype.

Siendo consciente en todo momento, de los sesgos de representatividad, que podían derivarse, de este sistema de contactación, se mantuvieron, estos circuitos como ideales, puesto que el trabajo de campo había de ser llevado a cabo desde España, consecuentemente a las limitaciones de tiempo y recursos de las que se partía inicialmente. A través de este sistema de contactación, solamente estarían representadas aquellas personas que mantenían algún vínculo con redes de migrantes, y por tanto quedarían fuera del estudio, aquellas personas que se mantuviesen aisladas o independien-

tes de este tipo de asociaciones o que no acudiesen con frecuencia a las casas regionales. Lugares, a los que se acude fundamentalmente para estar en contacto con personas que se hayan en la misma situación vital del estudio.

#### 4. APLICACIÓN PRÁCTICA:

##### 4.1. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS.

El análisis de las entrevistas realizadas se ha estructurado en 6 bloques temáticos, que han aparecido con frecuencia en el discurso de los entrevistados y que a continuación se analizarán de forma comparada para discernir los cambios experimentados desde la primera generación de migrantes hasta la tercera. Estos bloques que son el común denominador son los que siguen: primera emigración, mercado laboral, del rural a lo urbano, sentido identitario, el colegio, el retorno y la circularidad en la tercera generación.

Durante el trabajo de campo desarrollado con los miembros de la familia pertenecientes a la primera generación de migrantes, era necesario contextualizar la historia familiar ligada a la migración. Para ello, ineludiblemente, se les preguntaba por su viaje de ida, y los motivos que les habían impulsado a salir.

##### *Primera emigración*

---

Los testimonios recogidos acerca del viaje de ida de la primera migración, han sacado a la luz, lo que se podría considerar un bloque temático en esta historia familiar, y que se ha considerado en titular: mujeres pioneras en el proceso migratorio. Tanto la abuela materna de C.C, como la abuela paterna, fueron las primeras en emprender la migración. La abuela materna emigraría en el 1961, mientras que la abuela paterna lo haría 9 años más tarde, en el año 1970:

*“fun eu sola abrindo o camiño”; “Non levei permiso, fun sin permiso e sin diñeiro... fun ca cara lavada”* M. (Abuela materna)

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

*“decidín de me marchar eu sola co fillo” R. (Abuela paterna)*

Las motivaciones que impulsaron a emprender el proyecto migratorio en ambas mujeres, fueron similares. Los motivos laborales y económicos, se presentan como principales impulsores para la salida, aunque en ambos testimonios, la importancia de la familia, aparece como núcleo central del discurso. M., la abuela materna expone que en el año 1961 tras una tragedia en el mar “A galerna”, que llevo a numerosos barcos de pesca a la deriva, y ante la incertidumbre de saber si su marido estaba con vida, decidió migrar para sacar a su familia adelante:

*“o barco escacharrouse, e despois non sabiamos se viña pa’ a casa, se morrera si non...enton eu tiña aquí duas criaturas, que facía?” M. (Abuela materna)*

*“bueno...entonces xa que él, perdemos aqueles cartos que tamén...que tiñamos...eu nunca penséi irme de España, pero...a miseria...ofreceume ir...forzoume a ir...a irme polo mundo, gañar para os meus fillos, e mais pa ter unha casa, aunque fora...aínda que non fora un palacio, é miña casa e estou ben cómoda” M. (Abuela materna)*

Del mismo modo, R., la abuela paterna de C.C, decide emprender un proyecto migratorio, una vez que su hijo cumple la mayoría de edad, después de quedarse viuda cinco años atrás. Señala R., que se vio, sola con su hijo, en el rural de la provincia de Lugo, dedicándose a la agricultura y con escasos recursos para llevar una vida próspera en origen. Entre sonrisas cuenta que marchó porque quiso buscar un futuro mejor: *“Aquí non se podía vivir...porque o que che pagaban...o que traballaba e inda encima non lle pagaban o seguro...porque si che pagaran o seguro”*

### ***Mercado laboral***

---

Así mismo, hay un factor común que une la historia migratoria de estas mujeres pioneras. A su llegada a Suiza ambas se encuentran con unas amplias oportunidades de empleo, pero sobre todo, en el servicio doméstico y de limpieza. Durante los primeros años en Suiza, ambas trabajan en el servicio doméstico y más tarde pasan a trabajar en el servicio de limpieza y cocina de hospital.

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

Por una parte, la abuela paterna afirma que su estancia en Suiza fue positiva, fue allí donde pasó los mejores años de su vida, que nunca tuvo ningún problema en sus diferentes trabajos, señala que le gustaban sus trabajos y que se llevaba muy bien con sus compañeras españolas y portuguesas, no habiendo tenido una experiencia discriminatoria por su condición de migrante.

Mientras que la abuela materna, expone una historia bien diferente, señala que durante los primeros años en Suiza, estuvo en unas precarias condiciones laborales, factor que le condujo a enfrentarse a su primera empleadora. Su testimonio es intenso y refleja la pesadumbre de la vida en los primeros años en Suiza:

*“Si pero nosoutros...nosoutos tiñamos que traballar, non tiñamos un día libre, nin un domingo, nin un sabado, nin nunca, nunca tiñamos libre”* M. (Abuela materna)

*“ay coma me puxen con ela! díxome: e logo usted non fai a comida para o neno coma sempre?, non!, que eu aquí son unha señora española, si me no me entende as me entender, que non son un toro, e ca miña chaqueta toreeina”* M. (Abuela materna)

*“Mire eu estou aquí e non estou ghanando nada, estou aínda pagando polos meus fillos, meus fillos dormen nunha habitación, con dous matrimonios e as dúas criaturas, usted de que me está pagando, nada, poise eu non, non son un toro, toro é usted, eu son unha persona, son unha señora española, ay Dios!”* M. (Abuela materna)

*“Así e díxome: e logho dígame que quere? Quero totalas semanas un día e medio libre (...), e quero que me paghe usted, (...) 500 francos, e mais que me vaia pa a cama á miña hora”* M. (Abuela materna)

*“mira, vamos polo mundo arriba e quérennos pisar, pero despois de que un vaise afacendo un pouquiño ca xente, non se deixa pisar así, ay!non me deixei pisar mais”* M. (Abuela materna)

Por otra parte, el abuelo materno de C.C, emigró a Suiza meses más tarde a su mujer. Relata su historia entre risas, de este modo parece canalizar su sufrimiento. Señala que durante los dos primeros meses en Suiza, estuvo trabajando en una granja de ganado, trabajo que le buscó su mujer previamente a su llegada, y que abandonó tan pronto como le fue posible, debido a que él al igual que su mujer, estaba sometido a unas duras condiciones laborales:



## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

*“chamábanme ás catro da mañá, e ás doce da noite aínda estaba traballando, e estiven alí dous meses e funme (risas)” L. (Abuelo materno)*

*“pero eu dixen voume de aquí, e díxenlle ó vello que me iba e díxome que non...(...) dixen me cagho en Dios, pois eu téñome que ir...entonces dixen eu e que vou facer?, no me deixaban ir, e despois díxenlle ó vello que quería traer ós fillos, e dixo ay...foi á policía, e dixome ay...en dous anos, nos podes traer, despois escribinlle unha carta en español, e dixenlle, mandáronme esta carta e tenme que usted que firmar aquí , e despois xa os podo traer, o vello como non entendeu nada alí, firmou, e a carta sabes que era? A liquidación do contrato, e dixen ei! A tomar polo cu!” L. (Abuelo materno)*

Por otra parte, el padre de C.C, incluído dentro de la primera generación de migrantes, pues él emigro a Suiza a los 18 años de edad, se muestra distante y cuenta con frialdad y recelo, sus años en Suiza:

*“a vida do emigrante é así, vas pa´ traballar, que non vas pa´outra cousa, e fun en traballei nunha fábrica de láminas exteriores pas fachadas dos edificios, e despois fun para a fábrica de tubos de inox” M. (Padre)*

*“non teño nada que decir...nin bon nin malo, eu fun a traballar e traballei...e xa está” M. (Padre)*

Sin embargo, la incursión en el mercado laboral de la segunda generación representada por la madre de C.C, que es llevada a los doce años de edad para Suiza, cuando sus padres ya llevaban tres años residiendo en el país helvético, se produce de una forma menos trágica, que la de la primera generación. A los 16 años de edad comienza a trabajar en el equipo de limpieza de un hospital, trabajo que compagina con el de limpiadora del hogar.

Se comprueba como F., de segunda generación repite los patrones laborales de la madre, y la importancia de las redes familiares para la adquisición de un puesto de trabajo. Puesto que la incorporación en el equipo del hospital se produce a través de los contactos adquiridos por la madre.

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

Por otra parte, la tercera generación vive en otro contexto laboral y económico, C.C, se incorpora al mercado laboral a través de las prácticas laborales obligatorias de sus estudios de grado medio como auxiliar de clínica dental:

*“estuve en una clínica normal, haciendo un poco de todo y tal...después me desvié en ortodoncia” C.C.*

### ***Del rural a lo urbano***

---

Del mismo modo, durante las sesiones aparece en escena el lugar de residencia de la familia, y el choque que supone el cambio de residencia del entorno rural al urbano. Los abuelos maternos de C.C, cuentan que acostumbrados a la vida del rural gallego, la adaptación en Suiza no fue dura, pues partían de una pequeña aldea gallega, y llegaron a la campaña suiza. Cuentan que durante esos años la vida era tranquila, pero las condiciones de vida cambiaron, cuando la familia decide trasladarse a la ciudad:

*“alí en Lausanne, pero non ghanaba nada, paghar o piso, paghar a calefacción, tiña que paghar o teléfono, tiña que paghar todo, aínda estando na ghranxa, non pagaba nada, nin luz, nin calefacción nin nada” L. (Abuelo paterno)*

*“E alí que veías? veías subir coches, abrías a ventana e veías coches subindo e baixando, pero na montaña eu estaba coma aquí” L. (Abuelo paterno)*

Mientras que la abuela paterna y el padre de C.C, cuentan que ellos partieron del rural y llegaron a la ciudad, a Lausanne, donde rápido se acostumbraron:

*“chegamos e alugamos un apartamento...vinte anos vivimos alí...era coma si fora a nosa casa” R. (Abuela paterna)*

*“os primeiros anos facíase raro...viñamos dunha aldeña e fomos para a capital, ay! Moitos ruidos, e coches” R. (Abuela paterna)*

***Sentido identitario***

---

Así mismo, tanto en el discurso de la abuela materna, como en el discurso del padre, aparece de forma espontánea el tema de la identidad de pertenencia y el orgullo por la patria española.

*“eu son unha señora española”* M. (Abuela materna)

*“un Castro non pode ser suizo”* M. (Padre)

Mientras que del discurso de la hija, se desprende cierto desapego al lugar de origen de su familia:

*“yo soy suiza”* C.C

Muy vinculada a la forma de entender la españolidad o la galleguidad, aparecen en el discurso de las tres generaciones, las relaciones con otros gallegos y españoles, y la vida asociativa en Suiza. Para la primera y la segunda generación de migrantes era importante mantener relaciones con otros españoles o gallegos, pues compartían vivencias y experiencias comunes:

*“na casa no campo e ás veces viñan amighos de Pontevedra e de Orense, e asábamos alí sardiñas”* L. (Abuelo materno)

*“ven deitábamos desas risas que ás veces votábamos entre os gallegos”* M. (abuela materna)

*“pasábao ben no traballo, cas compañeiras portuguesas e españolas”* R. (Abuela paterna)

*“despois eu estaba na asociación de familias españolas...si e no do consulado arreglando os papeles da xente española que non sabía”*  
M. (Padre)

Sin embargo en la tercera generación, deja de tener importancia, la asociación con personas españolas o gallegas. El hecho de haber nacido y haberse integrado totalmente en la sociedad de acogida, no genera el estímulo o la necesidad de tener que asociarse con personas que comparten una misma nacionalidad o una historia común:

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

*“había el picnic de los gallegos, pero también venían los andaluces y siempre estaban: tiquitiqui..., y cuando eran los andaluces también iban los gallegos(risas), y lo mismo ¿no?, andaluces y gallegos” C.C*

*“yo es que después ya no iba, cuando ya no me obligaban a ir ya pocas veces fui” C.C.*

Del mismo modo, en los discursos de los miembros de la primera y segunda generación, aparece de forma transversal, el tema del idioma como dificultad añadida a su situación, así mismo, el idioma puede aparecer como forma de legitima la identidad, a través de su uso, cuando se está en contacto con personas con un mismo origen:

*“cheghamos alí, e chegamos e non sabemos falar nada” M. (Abuela materna)*

*“eu non entendía nada, eu decía a todo que si” L. (Abuelo materno)*

*“nos falabamos en español e en gallego cas compañeiras españolas e as portuguesas” R. (Abuela paterna)*

*“paseino mal na escola, non sabía falar nada, ninguén me entendía” F. (Madre)*

Mientras que en la tercera generación, este problema se anula, la tercera generación es bilingüe de nacimiento, el español es aprendido en el hogar, mientras que el francés es aprendido en el colegio.

### ***El colegio***

---

Para la segunda y la tercera generación, aparece un bloque temático que no aparece en la primera generación, y es la situación, las vivencias de los individuos en la escuela. El colegio, se presenta como el primer escenario en donde tiene lugar el contacto directo con la población autóctona, al desamparo de la familia.

Para la segunda generación, la incursión en el colegio, no se recuerda como una experiencia positiva, sino que más bien, los recuerdos ligados a esta etapa, se relatan con dolor. Al preguntar por la experiencia de sus primeros años en Suiza, F., la madre

de C.C, directamente recuerda y relata sus años en el colegio, y afirma haberlo pasado mal a causa de la discriminación a la que estaba sometida, por parte de sus compañeros:

*“os primeiros anos foron duros, eu marcheime con 12 anos, e empecei a escola...si, empecei a escola, e foi muy duro, todos se rían de min, era a única ex-tranxeira no colegio” F. (Madre)*

*“despois, tiña unha...unha amigha italiana, que tamén se rían dela...era italiana, era negra...todos se metían con ela, decíanlle sucia” F. (Madre)*

Así como en la segunda generación la integración en la vida escolar fue dura, en la tercera generación esta situación se difumina, para dar paso a una escuela multicultural y multiracial, C.C, recuerda una infancia feliz y sus recuerdos vinculados al colegio son muy positivos y los recuerda con anhelo:

*“yo es como si fuera suiza ... en el cole nunca tuve ningun problema por ser española ni por ser tal...nunca” C.C*

*“Yo de verdad que no tuve problemas, siempre me llevé bien con mis compañeros, porque aver ¿sabes? Siempre hay el típico o que se ríen de ellos, yo la verdad es que muy bien , nunca tuve problemas por ser española , por ser extranjera nunca tuve ninguna discriminación” C.C*

### **El retorno**

---

Así mismo, un tema que engloba la totalidad de los discursos es el del retorno al lugar de origen. Mientras que el retorno para la segunda y la tercera generación, se produce con motivo de la jubilación: “...volvemos cando tiñamos aforrado suficiente para vivir ben aquí...” M. (Padre). El retorno de la tercera generación se produce por motivos diferentes, C.C, decide retornar a Galicia para retomar la relación sentimental que inició durante unas vacaciones en Galicia, con el que es su actual marido, repitiendo la historia de su hermana mayor que había retornado años atrás, para casarse con un gallego:

*“yo acabé la formación y me vine aquí de vacaciones, y les dije a mis padres, quiero estar allí un tiempo, ¿sabes?, tomar unas buenas vacaciones, y luego ya me pondré a trabajar y tal, como un año sabático, o aunque fuera menos y me volví a quedar aquí con él y al año nos casamos” C.C.*

### **La circularidad de los movimientos migratorios en la tercera generación**

Pero el retorno para C.C, no fue definitivo, puesto que después de permanecer dos años y medio en Galicia y una vez casada. Decide emprender un nuevo proyecto migratorio, esta vez con su marido. La adaptación a la vida en España, así como su incursión en el mercado laboral no se producen de la forma que ella había esperado:

*“y con 19 años yo que sé, me confié, ¿sabes?, porque allí es todo tan distinto, tanto para trabajar, como para aquí hablando en claro la gente que es muy perra, muy perra” C.C.*

En este proyecto migratorio, se encuentra motivado en buena medida, por el mantenimiento de la red familiar en destino:

*“vámonos, que también estaban allí mis padres, claro eso ayudaba bastante, eso era mucho también” C.C.*

El retorno a Suiza, fue fácil, sus padres y sus tíos, permanecían en destino. De nuevo, la red familiar cobra especial relevancia en el acceso al mercado laboral. Pues gracias a M., el padre de C.C, su marido accede a su primer y único empleo en Suiza:

*“claro mi padre trabajaba en una fábrica, seguía en cuando en lo que empezara de encargado, lo metió, y muy bien” C.C*

Por otra parte, C.C, se encuentra con unas oportunidades laborales mucho más amplias que en España:

*“escogí yo misma entre tres trabajos” C.C*

C.C y su marido permanecen seis años en Suiza, tiempo durante el cual nace su primera hija. Pero en el año 2007, deciden emprender el camino de vuelta a España, que se traducirá en un segundo retorno en la trayectoria migratoria de C.C.

Al igual que en el primer proceso de reemigración de C.C a Suiza, este segundo retorno se ve influenciado de nuevo por la familia. Cuando sus padres iban a emprender el retorno definitivo a Galicia, su madre sufre una grave complicación médica y su ma-

rido entra en una profunda depresión, por lo que sus padres, su marido y ella, deciden volver a Galicia.

Pero su estancia en Galicia se complica, debido al contexto económico que atraviesa España: *“nos llegó lo de la crisis encima, porque en 2007 cuando nos vinimos, la cosa estaba bien”* C.C. Las dificultades económicas por las que atraviesa su familia, se presentan como principal detonante para el emprendimiento de un nuevo proyecto migratorio:

*“la empresa de L. ya presento los papeles, para preparar el ERE, empezar el ERE en Agosto, entonces la cuestión sigue, realmente aquí... yo estoy estable hasta cierto punto, yo tengo contrato fijo, pero hoy en día ¿qué es un contrato fijo?, no te vale de nada, y estoy contratada a media jornada, entonces a mí por mucho que me siga mi contrato, con media jornada, pagando hipoteca, siendo cuatro, no te da para nada, para nada”* C.C.

Si bien este nuevo proyecto migratorio de C.C y su marido que será emprendido en un periodo de tiempo reciente, a la entrega de este proyecto de investigación, es impulsado por razones de carácter económico.

*“si me pudiera solucionar la vida aquí no me iba”* C.C.

*“eso es a lo que vamos, lo único que queremos es vivir bien, que te de para pagar lo que tienes que pagar y vivir y punto”* C.C.

Del discurso de la entrevistada se desprenden otros factores que motivan la salida. Tal y como se apuntaba en uno de los objetivos iniciales, cobra especial importancia la red de familiares y amigos establecida en destino. Esta red es importante en tanto que proporciona un capital social, para establecer y desarrollar la vida de nuevo en Suiza:

*“yo contacto tengo, por el Facebook, por el whatsApp y tal, hablo con gente, con antiguas compañeras”* C.C.

*“pas problème, il n’y a pas problème, tu cherche une appartement, pas problème!, una que me ayuda pal piso, otra que si me ayuda pa’ eso, pour il mamam jour, ¿sabes?, una cuidadora, que me cuida la niña, la otra que me ayuda, ¡pas problème! (risas), todo el mundo, il n’y a pas problème (risas)”* C.C.

*“está bien que te animen y que vas que...la gente te tiene aprecio y tal...¡oye!ya es mucho eh, mucho, aparte de ir pa’allí y saber que tienes gente que te quiere y*

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

*gente que es como de la familia, amigos de mis padres o así, que son de allí de toda la vida” C.C.*

Así como la posibilidad de adquirir un empleo con facilidad a su llegada a Suiza:

*“tengo contactos allí, tengo trabajo si quiero ya “ C.C.*

*“fui a hablar con mis antiguos jefes y tal, y si, hay uno que ahora pa´...pa julio o así, ya entraría” C.C.*

*“y L. fue a la fábrica a donde estaba antes de marcharse (...),y ya le dijeron no te preocupes...si quieres trabajar” C.C.*

Así mismo, la entrevistada, manifiesta su deseo de migrar a Suiza y no a cualquier otro destino. En este sentido, comprobamos que la circularidad se producirá siempre en dos dimensiones geográficas, España y Suiza. La relativa proximidad geográfica entre España y Suiza, se presenta como un aspecto positivo para emprender el proyecto migratorio al país helvético, al permitir un contacto habitual con la familia en origen:

*“ahora pa´ donde dicen que se está yendo la gente es para America Latina, a mi marido le ofrecieron irse a Brasil, yo para allí no me voy, antes me voy a Suiza, a parte es lo que le dije yo a mi padre, yo aquí vengo en coche, porque allá no me voy ni de coña” C.C*

Por otra parte, el hecho de haber nacido allí y haber trabajado con anterioridad en el país helvético, proporciona unas facilidades de carácter legislativo, que facilita la migración a dicho país, traduciéndose en una movilidad migratoria de carácter circular. Si bien C.C, nunca se había planteado tener la nacionalidad suiza, a pesar de haber nacido allí, pues todos los miembros de su familia tenían el permiso C de residencia, lo que implicaba tener los mismos derechos que con la nacionalidad suiza a excepción del derecho a voto. En la actualidad, C.C, manifiesta su deseo de adquirir la nacionalidad suiza. Este deseo vendría motivado por factores de carácter práctico y no por un fuerte sentido identitario con el país. La adquisición de la nacionalidad supondría un seguro para la movilidad de ella y de su familia, en el caso de que se produzcan cambios en la ley de extranjería del país de destino, que hasta entonces mantiene la frontera libre con los países europeos que han firmado el acuerdo Schengen<sup>3</sup>:

---

<sup>3</sup> Acuerdo mediante el cual los países pertenecientes al territorio Schengen, entre los que se incluyen España y Suiza, han acordado la creación de un espacio común, basado en la supresión de fronteras entre los países implicados, la seguridad, la inmigración y la libre circulación de personas.



*“en mi situación sí, tengo seis años para volver sin ningún problema, si voy con contrato de trabajo, tengo directamente el permiso C otra vez” C.C.*

*“está muy bien, saber la seguridad de que tienes una puerta abierta allá, y que, y que...eso sí, que sino aquí sería un agobio” C.C.*

*“yo cuando me vaya para allá, la primera cosa que hago es hacerme suiza... ¿Por qué?, porque las leyes también ahora cambiaron, y puedes tener la doble nacionalidad, cuando antes como no había convenio con España, al hacerte suiza perdías la española...y pues si piensan en cerrar las fronteras” C.C*

*“si me hago suiza, para que las niñas también la tengan, tengan la doble, si se vuelven para aquí o por lo que sea, yo creo que es algo que no está de más...y de todas formas yo me enteré ahora que podías tener la doble, yo tenía en mente hacerlo igual” C.C*

Así mismo, a lo largo de la conversación se comprueba que entre las principales motivaciones que impulsarán de nueva la migración, aparece el factor educativo. En este sentido, C.C, establece una comparación con su experiencia en el sistema educativo suizo y la experiencia de sus hijas en el sistema educativo español. Migrar a Suiza, se presenta como un atractivo para el futuro educativo de sus hijas:

*“si me voy es porque no me queda otra...y siempre, como te dije antes, siempre las meto, pero siempre pensando en ellas, en las niñas, es que es verdad” C.C.*

*“¿Qué futuro tienen aquí? ¿sabes?, entonces pensando sobre todo en ellas , mirando por ejemplo el colegio donde van, comparado con los colegios donde fui yo, joder esto parece el tercer mundo, así de claro, entiendes?...” C.C.*

*“¿Qué futuro les queda aquí? ¿Sabes? Y si en los colegios quieren poner hasta 36 niños por aula y ahora son 25, que me parece una locura, pues no, dices tú, no puede ser, no tienen futuro ninguno. Y ahora además quieren cerrar las guarderías aquí y todo, dices tú no” C.C.*

#### **4.1.1. Recapitulación de contenidos y reflexiones al hilo de la historia de vida.**

En conclusión, a lo largo de este análisis se han vislumbrado las principales vivencias vinculadas a la migración, experimentadas por los diferentes miembros de la familia de C.C, que se han representado en generaciones de migrantes. Si bien, a través de este estudio no se pueden obtener resultados concluyentes ni representativos de los fenómenos migratorios. Esta historia de vida, vendría a representar una de tantas historias

familiares vinculadas con la migración. No obstante sí que puede arrojar luz sobre algunos temas que pueden ser de interés para futuras líneas de investigación.

En primer lugar, uno de los primeros temas tratados y que vendrían a configurar el inicio de la trayectoria migratoria familiar, viene dada por los testimonios de la primera generación de migrantes, aquella que representa la migración industrial que se gestó entre 1960 y 1970, cara a los países europeos. Siendo de especial interés el hecho, de que ambas mujeres de la primera migración hayan sido las pioneras en el proyecto migratorio familiar. Un tema en el que no se ha podido profundizar debido a la falta de tiempo, pero que podría representar la apertura hacia una nueva línea de investigación, vendría dado por aquella migración que fue emprendida por mujeres jefas del hogar, en una época en la que la migración era tradicionalmente masculina.

Por otra parte, son interesantes los cambios así como el mantenimiento de algunos patrones que se van reproduciendo de generación en generación. Desde las precarias condiciones laborales a las que está sometida la primera generación, las dificultades encontradas en la escuela por la segunda generación, las barreras idiomáticas halladas por la primera y segunda generación, los cambios drásticos derivados del paso de la vida rural a la urbana, pasando por las relaciones o asociación con otros españoles o gallegos. Hasta llegar a la inserción total de la tercera generación, muy influenciada por la socialización en destino y la asimilación de las pautas sociales y culturales de la sociedad de acogida.

Tal y como se desprende de los discursos de los/ las entrevistados/as, la primera y segunda generación e migrantes, fue a cubrir los nichos de empleo más penosos en destino, manteniendo unas precarias condiciones laborales en empleos como: el servicio doméstico, el servicio de limpieza, la construcción o la agricultura, empleos que la población autóctona rechazaba. Sin embargo, en la tercera generación, se experimenta un avance en términos de oportunidades de empleo, en tanto que su formación académica y profesional, ha sido adquirida a través del sistema educativo del país helvético, adaptándose al contexto económico y social de dicho país.

Del mismo modo, el hecho de que el nacimiento de esta tercera generación, se haya producido en destino, anula en buena medida las barreras sociales, experimentadas en la primera y segunda generación de migrantes. Las barreras idiomáticas, el racis-

mo, o la inadaptación a la vida en la ciudad, son factores no experimentados en la tercera generación a lo largo de su trayectoria vital. Por tanto, esta asimilación total de los patrones sociales y culturales en destino, genera cierta ruptura con sus orígenes: *“yo soy suiza”, “yo nací allí y es como si fuera suiza, no como mis padres o mis abuelos”*; Que se vendría a traducir en un nuevo patrón de conducta por parte de esta tercera generación. Un buen reflejo de ello, es el hecho de que esta tercera generación, no sienta la necesidad de mantener relaciones o pertenecer a asociaciones, que impliquen la vinculación con personas de origen español o gallego. Tal y como señala C.C, hablando de la asistencia a eventos sociales integrados por miembros de la comunidad española o gallega: *“cuando ya no me obligaban a ir ya pocas veces fui”*.

Otro tema que ha englobado la totalidad de los discursos es el del retorno. En la primera y la segunda generación, el retorno era una constante en el desarrollo de sus vidas en destino, una meta que alcanzar, puesto que la finalidad inicial del proyecto migratorio era ahorrar para invertir en una vivienda: *“volvemos cando tiñamos aforrado suficiente para vivir ben aquí”*. Mientras que en la tercera generación esta noción del retorno se difumina. En el caso de C.C y su hermana, ambas retornan motivadas por el anhelo a una relación sentimental iniciada durante sus periodos vacacionales en origen y que desean retomar.

Así mismo, tal y como señala d'Anglejan (2009), estos proyectos migratorios de carácter circular, se encuentran muy vinculados a las fluctuaciones de los ciclos económicos. Es decir, en épocas de alto desempleo en el país de origen, los migrantes efectuarán la salida hacia los países económicamente más dinámicos en busca de oportunidades de empleo, mientras que en épocas de bonanza económica retornarán a sus países de origen. Un buen ejemplo de ello es la trayectoria migratoria de C.C y su marido. Hablando del primer proyecto conjunto C.C señala: *“L. como acababa de quedarse en el paro, me dijo, mira nos vamos para allá”*; Así mismo, señala que el retorno se produce cuando España todavía no había entrado en recesión económica: *“En 2007, justo cuando nos vinimos la cosa no estaba mal y él encontró trabajo en...vinimos a finales de mayo y yo ya te digo el a finales de junio ya estaba trabajando”*; y por último alude a la situación actual: *“yo, estoy bastante consciente de las cosas...entonces claro, como el estaba en el paro y eso, pues a finales de abril cuando tenía yo vacaciones, nos marchamos pa´ allá, a mirar como estaban las cosas, las posibilidades, todo, ...porque nosotros claro, te pueden echar una mano de vez en cuando o lo que*

*sea, y vas tirando, pero claro, como es todo ...¿quién sabe pa´ cuanto tiempo va? Y sobre todo por ellas, sinceramente, ¿Qué futuro les queda aquí?”*

No obstante, en esta circularidad de los movimientos migratorios juegan un papel importante, las redes familiares y de amigos en destino, incluso actuando como facilitadores o factores motivacionales para emprender los proyectos migratorios. Tal y como señala C.C: *“cuando volvimos mis padres estaban allí, eso ayudaba mucho”; “claro, entonces ahora está mi tío con su mujer, que también se fue de niña para allá, ella es madrileña, y mis primos”*

Así mismo, las facilidades legislativas adquiridas por el hecho de haber nacido y resido en Suiza se presentan como un atractivo para migrar a dicho país y no a cualquier otro destino. No obstante la entrevistada manifiesta su deseo de adquirir la nacionalidad suiza. En sentido puramente utilitario, y no por motivos identitarios, se trata de una forma de asegurar su estancia en el país helvético y la oportunidad de efectuar movimientos migratorios futuros sin que se le impida la entrada al país en ningún momento, en el caso de que cambie la regulación sobre extranjería del país.

Por otra parte, se ha determinado que si bien esta nueva reemigración, se encuentra motivada por factores estructurales como es la situación económica del país, traducéndose la migración en mayores oportunidades en términos de empleo en destino. Existen otros factores que influirán en la toma de decisión de la migración, en los que nuevamente la familia jugará un papel decisivo. En el caso de C.C y su marido, la preocupación por el futuro de sus hijas en términos educativos es fundamental, en este sentido el proyecto migratorio se traduciría en mayores oportunidades educativas y formativas para sus hijas, mejores colegios y atención más personalizada en las aulas: *“yo quiero lo mejor para ellas y para el futuro y para S., ya te digo que si le cuesta así en el colegio, no pasa nada, porque allí tienes después de colegio tienes, (...) una hora o dos que son para hacer los deberes , en un aula del colegio con un profesor vigilando, (...) como si vas aquí a clases particulares, pero aquí las tienes que pagar y allí es del colegio(...) y te ayuda, ¿sabes?, te ayudan, son dos o tres, y te ayudan, te hacen una clase particular para ti (...), después si un curso lo llevas fatal fatal , que no das y ven que tu no lo das porque necesitas más atención pues el curso siguiente, tienen aulas de efectivo reducido, de cinco o seis alumnos, muy pocos, pa´ que le puedan estar más encima, ¿sabes?, más personalizado, y así vas yendo, aquí son 25*

*y la profesora no puede, y no puedes, y si quieres clases de inglés, pagas tú, que si al final...y aquí los libros que se pagan, allí no se pagan los libros, allí jamás”*

## **5. CONCLUSIONES:**

Como planteamiento último, del presente trabajo de investigación se podría señalar que los resultados obtenidos a través del trabajo de campo, si bien no representan el fenómeno migratorio estudiado en toda su amplitud, pueden arrojar luz sobre los factores determinantes que están impulsando estos nuevos procesos migratorios, así como los cambios experimentados en la migración desde la primera generación de migrantes hasta la tercera.

En primer lugar, en base a las entrevistadas realizadas, se pueda extraer como conclusión, que los nuevos procesos migratorios efectuados por personas de origen gallego, que ya habían retornado a origen, se encuentran motivados por razones estructurales de carácter económico, tal y como se defendía en las hipótesis iniciales. En este aspecto esta reemigración, efectuada por los miembros de tercera generación, guarda un rasgo común con los flujos migratorios efectuados en la década de los 60 y los 70 del pasado siglo, representados por la primera generación de migrantes, en tanto que el proyecto migratorio, se traduciría en mayores de oportunidades de empleo en destino. Tal y como han sostenido las teorías del impacto de la crisis económica en la migración de autores como Martín (2009) o D’Anglejan (2009).

Si bien es cierto, que entre las motivaciones reales que impulsan de nuevo la salida, de personas que ya habían retornado a origen, al lugar de donde habían partido, responden a factores estructurales, como pueden ser la situación económica por la que atraviesa el país, lo que se definiría como un *transnacionalismo desde abajo* (Portes, et al; 2003) De las entrevistas realizadas, se desprende que las redes familiares y de amigos resultan decisivos en los movimientos migratorios efectuados por los individuos. Los contactos en destino, vendrían a facilitar el nuevo establecimiento en el país, en tanto que actuarán como vía para la nueva inserción en términos de empleo, así como de acceso a la vivienda.

Del mismo modo, se ha verificado que estos individuos hacen uso de los derechos legislativos adquiridos en destino, en etapas anteriores, para volver a establecerse allí.

Si bien, hasta el momento la nacionalidad solo había sido un factor relevante para la estancia en Suiza, no habiendo adquirido la nacionalidad suiza en las etapas migratorias anteriores, en la actualidad la adquisición de la nacionalidad representa un factor importante. La nacionalidad asegura la permanencia en destino de los individuos y se presenta como un pasaporte para el futuro, en el caso de que se produzcan nuevos movimientos migratorios, pues es el único modo de acceder al país helvético en caso de que cambie la legislación vigente.

Por otra parte, se deduce del trabajo de campo realizado, que la familia y más en concreto el futuro de los hijos, es una constante en el discurso común a todas las generaciones. No obstante, para la primera y segunda generación la preocupación principal residía en el futuro de los hijos en términos de subsistencia. Mientras que en la tercera generación, una de las principales motivaciones del proyecto migratorio vendría a definirse por unas mejores oportunidades educativas de la descendencia. Por tanto se desprende que esta nueva emigración se definiría por un doble carácter, el laboral a corto plazo, en tanto que es el principal objetivo del proyecto migratorio, y el educativo, a medio/largo plazo, en tanto que representa el futuro de las hijas.

Por último, de la globalidad del trabajo realizado, se desprenden los principales cambios que se han producido a lo largo de las generaciones, desde las dificultades derivadas del proceso de inserción en destino de la primera y la segunda generación, hasta la total asimilación de las pautas sociales y culturales en destino de la tercera generación.

### **5.1. Futuras líneas de investigación.**

Tras haber indagado en los recuerdos, vivencias y experiencias de tres generaciones de migrantes, si bien no se puedan presentar resultados concluyentes, a través de la historia familiar se puede arrojar luz sobre algunos aspectos en los que se podría profundizar en futuras líneas de investigación.

Por una parte, se ha comprobado que el retorno de las terceras generaciones en el caso estudiado, no se traduce en una “migración de raíces”, tal y como sostiene Wessendorf (2008) en el estudio de las segundas generaciones de italianos en Suiza. Sino que más bien se trataría de una migración definida por Bodoque y Soronellas (2010) como *migración por afectos*. En este sentido, una futura línea de investigación, pasaría

por indagar en el retorno de las generaciones descendientes de gallegos que habiendo nacido en Suiza, están unidas a su lugar de origen por lazos sentimentales, que podrían haber sido establecidas previamente a través del contacto con miembros de su comunidad de origen, tanto en destino a través de la convivencia directa con los miembros de su comunidad, como en origen, a través del establecimiento de lazos afectivos durante los periodos vacacionales en los que la familia se desplaza al lugar de origen familiar.

Por otra parte, una nueva línea de investigación, pasaría por profundizar en el sentido identitario de los individuos descendientes de migrantes gallegos en Suiza. Tratando de indagar, hasta qué punto ha influido la socialización familiar en destino, y si la adopción de las pautas culturales y sociales en destino, cobran más fuerza en los individuos que la socialización adquirida a través de las generaciones antecesoras, en tanto que se adopte una identidad suiza, que vendría a traucirse en una pérdida de la identidad del lugar de pertenencia familiar. O bien, se multiplican las identidades y se combinan de un modo útil y compatible.

Otra línea de investigación, vendría dada por el estudio del papel de las mujeres pioneras en los procesos migratorios familiares, tratando de entender los cambios de poder en las relaciones de género, es decir, averiguando en qué medida se ha producido un empoderamiento de la mujer como jefa del hogar transnacional y en todo caso, comprobar si ese empoderamiento se mantuvo con el retorno a origen, o varía en su acento según el contexto cultural.

Así mismo, otra línea en la que se podría ahondar en futuras investigaciones, es en el cambio experimentado en las relaciones familiares en las familias transnacionales, como fruto de la migración circular de alguno de los miembros de la familia.

Del mismo modo, y con la finalidad de profundizar en la trayectoria migratoria de los individuos desde una perspectiva generacional y longitudinal en el tiempo. Sería interesante el estudio de las generaciones sucesoras de los migrantes implicados en los movimientos migratorios circulares.

Por último, indagar en la movilidad circular de las personas migrantes, tratando de estudiar aquellos flujos migratorios que siendo circulares, no implican un retorno a origen.

## **5.2. Valoración crítica del trabajo desarrollado.**

En último término, se podría señalar que pese a que los resultados de la investigación han sido coherentes con los objetivos iniciales. Los objetivos del mismo se pueden suponer demasiado ambiciosos dadas las limitaciones metodológicas expuestas anteriormente. No obstante, la mayoría de los objetivos ha sido cubierta con éxito y del trabajo de campo desarrollado se abren nuevos frentes para futuras investigaciones.

En una fase inicial de la investigación se pretendía lograr un alcance mayor del fenómeno migratorio estudiado, bajo el supuesto de que el proceso de contactación con sujetos que se encontrasen en la situación hipotética que se pretendía estudiar, sería fácil a través de la red de familiares y amigos en destino.

Así mismo, los intentos establecidos a través de las redes sociales, así como a través de las asociaciones y casas regionales en destino no fue efectiva, puesto que si bien se logró el contacto durante el desarrollo de la investigación con alguna persona que se enmarcaba dentro de los fenómenos migratorios circulares entre Galicia y Suiza, no existió un proceso continuo de *feedback*. La falta de recursos en destino por parte de la misma impidió la efectiva puesta en práctica de la metodología cualitativa.

Del mismo modo, se suponía que los individuos estarían más predispuestos a contar su historia, como era el caso R., el primer contacto establecido a través de la red de familiares en origen, que finalmente abandonó la investigación de forma voluntaria. O el caso del padre de C.C, que inicialmente durante la fase de contactación se mostraba muy interesado en la investigación pero que en el momento en el que se desarrolla la entrevista, se muestra distante y con pocas ganas de colaborar. De estos dos casos, se extrae que pese a no existir lazos de amistad entre ambos sujetos y la investigadora, el hecho de pertenecer a un área geográfica común como es un pueblo de escasos habitantes, puede generar desconfianza y rechazo en los sujetos, desencadenando en una situación incómoda tanto para investigador como para el investigado.



Por otra parte, se ha comprobado como determinados sujetos se encuentran más predispuestos a contar su historia, como es el caso de la abuela materna de C.C, cuyo testimonio no sería recogido inicialmente, por advertencia del resto de los miembros de la familia de no hacerlo, por tratarse de una persona de avanzada edad y con la enfermedad del parkinson. Y que una vez iniciada la entrevista con su marido en el domicilio familiar interviene de forma espontánea en la conversación, contando su historia y su trayectoria vital, con más fuerza y detalle, que el resto de los miembros de su familia.

Así mismo, de la investigación se desprende, que el uso eficaz del método biográfico en la investigación requiere de más tiempo y recursos , por parte del investigador. Pues no es fácil, encontrar a sujetos que se encuentren en la situación vital que se pretende estudiar dispuestos a colaborar, y que al mismo tiempo tengan una buena historia que contar.

Del mismo modo, a lo largo del desarrollo del trabajo de campo, se extrae que en ocasiones hay que romper con la distancia establecida entre investigador e investigado. Pues si bien, el uso de la técnica historias de vida, supone una mayor cercanía entre los sujetos rompiendo las barreras iniciales que establece la separación entre el investigador y los sujetos investigados, a través de la creación de un clima distendido y generando una charla informal. En todas las entrevistas realizadas la investigadora, ha tenido que estimular las conversaciones a través del intercambio de vivencias personales. En este caso el intercambio ha sido efectivo y relativamente fácil, puesto que la trayectoria vital de la investigadora y de los sujetos investigados tenía un hilo común vinculado con la migración. Pero es una consideración a tener en cuenta en futuras investigaciones en las que se desarrolle el método biográfico.

También, se ha deducido que el planteamiento inicial de realizar el trabajo de campo en la distancia, no ha sido efectivo en la investigación. En primer lugar, porque es difícil lograr la contactación y en segundo lugar, porque aunque se establezca contacto, es más difícil lograr la continuidad de la relación con los sujetos investigados. Por tanto, de esta experiencia se extrae, que en futuras investigaciones de esta índole, la mejor opción pasa por acercarse al fenómeno estudiado *in situ*

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

---

No obstante, aunque la aproximación al fenómeno migratorio estudiado, haya sido dificultosa por todas las limitaciones anteriormente expuestas, no deja de ser una experiencia de investigación sobre es necesario profundizar en el futuro, disponiendo esta vez sí de mayores recursos de tiempo y dinero y acumulación de conocimientos.

## 6. BIBLIOGRAFÍA:

**Agunias, D. (2006):** “From a zero sum to a win-win scenario?”. Washington DC: Migration Policy Institute.

**Agunias, D. y Newland, K. (2007):** “Circular Migration and Development: Trends, Policy Routes and Ways Forward” . Washington DC: Migration Policy Institute.

**Álvarez, Gabriel (1997):** “La migración de retorno en Galicia”. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.

**Álvarez, Gabriel (2001):** “De volta ao lar”. A Coruña: Edicios do Castro.

**Aróstegui, J. (2004):** “La historia vivida. Sobre la historia del presente”. Madrid: Alianza Editorial.

**Bodoque, Yolanda y Montserrat Soronellas (2010):** “Parejas en el espacio transnacional : Los proyectos de mujeres que emigran por motivos conyugales” , *Migraciones Internacionales*, 5(3): 143-174.

**Cassarino, Jean-Pierre (2004):** “Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited” , *International Journal on Multicultural Societies*, 6(2): 253-279.

**Cassarino, Jean-Pierre (2008):** “Patterns of circular migration in the euro-mediterranean area: implications for policy-making”, *CARIM Analytic and Synthetic Notes*, 2008 (29), (pp. 1-18)

**Christou, A. (2006):** “American Dreams and European Nightmares: Experiences and Polemics of Second-Generation Greek-American Returning Migrants”, *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 32(5) (pp.831-845)

**D’Anglejan, Suzanne (2009):** “Migraciones internacionales, crisis económica mundial y políticas migratorias. ¿Llegó la hora de retornar?”, *Oasis*, 14: 7-36.

**De Miguel, Jesús (1994):** “La sociedad transversal”. Barcelona: Fundación La Caixa.

**Massey, Douglas, Joaquín Arango, Graeme Hugo, Ali Kouaouci, Adela Pellegrino, J. Edward Taylor (2006):** “Worlds in motion: understanding International migration at the end of the millennium”. Oxford: Clarendon Press.

**Hallbawchs, Maurice (1995):** “Memoria colectiva y memoria histórica”, *REIS*, 69 (95): 209-219.

**Castillo, José (1997):** “Teorías de la Migración de Retono” en *Políticas de Retorno de Migrantes*, cords. Antonio Izquierdo y Gabriel Álvarez. A Coruña: Universidade da Coruña, Servicio de Publicaciones: 29-44.

**Castles, Stephen y Simona Vezzoli (2009):** “The global economic crisis and migration: temporary interruption or structural change?” *Paradigmes*, 2: 69-74.

**Fernández Marcelino y García M<sup>a</sup> Teresa (2011):** “Características generales de la emigración española: una aproximación a su historia” , en “La migración de la memoria histórica” , ed. Antonio Izquierdo. Barcelona: Bellaterra: Fundación Francisco Largo Caballero.

**Mannheim, Karl (1993):** “El problema de las generaciones”. *Revista de Investigaciones Sociológicas*. 62-93: 193-242

**Marsal, Juan Francisco (1972):**“Hacer la América: biografía de un emigrante”. Barcelona: Ariel.

**Martin, Philip (2009):** “Recession and Migration: A New Era for Labor Migration”. *International Migration Review*, 43 (3): 671-691.

**Papademetriou, Demetrios y Aaron Terrazas (2009):** “Inmigrantes and the Current Economic Crisis: Research Evidence, Policy Challenges, and Implications”. *Migration Policy Institute*, 1-23.

**Portes, Alejandro (2003):** “La globalización desde abajo: transnacionalismo, inmigrante y desarrollo: la experiencia de Estados Unidos y América Latina”. México: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales.

**Pujadas, Juan José (1992):** “El método biográfico: El uso de las historias de vida en ciencias sociales”. Madrid: CIS.

**Sanz, Alexia (2005):** “El método biográfico en investigación social: potencialidades y limitaciones de las fuentes orales y los documentos personales”. *Asclepio*, 22(1): 99-105.

**Telles, Edward y Vilma Ortiz (2011):** “Generaciones excluidas: mexicano- estadounidenses, asimilación y raza”. Madrid: CIS.

**Valles, Miguel (1997):** “Técnicas cualitativas de investigación social: Reflexión metodológica y práctica profesional”. Madrid: Síntesis.

**Valles, Miguel (2002):** “Entrevistas cualitativas”. Madrid: CIS.

**Wessendorf, Susanne (2008):** “Local Attachments and Transnational Everyday Lives: Second Generation Italians in Switzerland”, *Centre on Migration, Policy and Society*, Working Paper, 59.

**Zapata Ricard, Rocío Faúndez y Elena Sánchez (2009):** “Migración Laboral, Temporal y Circular (MLTC) de trabajadores entre Colombia y España. Un modelo a consolidar y replicar” (en línea)  
[http://www.upf.edu/gritim/pdf/INFORME\\_FINAL\\_IOM.pdf](http://www.upf.edu/gritim/pdf/INFORME_FINAL_IOM.pdf)  
Consulta realizada a 30/05/2012

**Znanięcki, Florian, William I. Thomas (2004):** “El campesino Polaco en Europa y América”. Madrid: CIS.

## **7. ANEXO.**

### **ANEXO I: Explotación de datos secundarios.**

La explotación de datos se ha basado en la EVR, fuente que nos hubiese permitido medir los flujos de migración desde Galicia hacia Suiza. Pues esta fuente, aporta información, acerca de las variaciones residenciales realizadas por la población, tanto interiores, es decir, entre los municipios del territorio español, como aquellas producidas entre el territorio español y el extranjero. No obstante, se parte de una limitación inicial en la explotación de esta fuente estadística, para contextualizar el fenómeno migratorio estudiado.

La información pública disponible a través de la EVR, ofrece información detallada acerca de los movimientos migratorios, clasificados por la provincia de procedencia de los individuos, y por el continente de destino. Y por otra parte, aporta información sobre las salidas efectuadas por los individuos desde España, es decir, no desglosada por provincias o Comunidades Autónomas y el país de destino. Por tanto, en base a esta fuente, no hemos podido averiguar, concretamente el número de personas de origen gallego que han efectuado un movimiento migratorio a Suiza, sino que la información se ha limitado al número de movimientos efectuados desde Galicia hacia Europa y al extranjero, por una parte, y por otra parte, a las salidas efectuadas desde todo el territorio nacional hacia Suiza.

Así mismo, en un intento de contextualizar el fenómeno migratorio, a través de las salidas efectuadas desde Galicia hacia el extranjero y hacia Europa, hemos detectado lo que podrían ser errores en la recogida de datos, a través de esta fuente estadística, puesto que tal y como se refleja en el gráfico I, existen saltos cuantitativos inexplicables y que no reflejan continuidad en los flujos migratorios, como en los años 2007 y 2009.

**Gráfico I: Salidas efectuadas desde Galicia hacia Europa (2005-2010)**

Fecha	Total Europa	Unión Europea	Resto de Europa
2005	1364	819	545
2006	1066	624	442
2007	261	243	18
2008	1456	918	538
2009	440	423	17
2010	1533	943	590

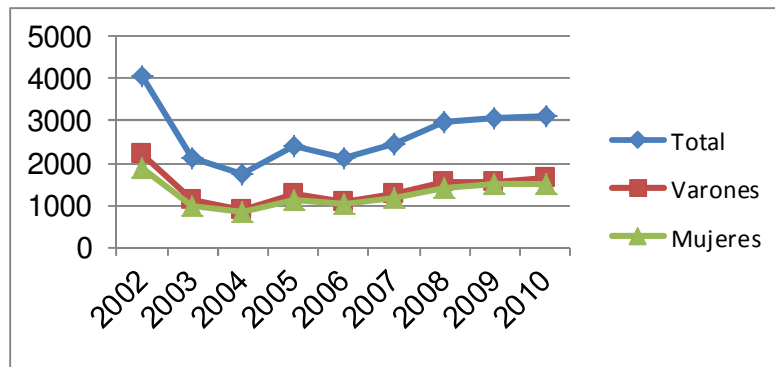
Fuente: Elaboración propia a partir de datos extraídos de la EVR (INE).

Así mismo, al margen de estos posibles errores derivados de la recogida de datos. La información estadística que esta fuente nos proporciona, no nos han servido para contextualizar el fenómeno migratorio estudiado. Ya que los datos ofrecidos públicamente por el INE, no proporcionan información ni sobre la circularidad de los movimientos migratorios, es decir los movimientos migratorios de los individuos a lo largo de su trayectoria vital. Ni existen fuentes estadísticas, que utilicen la variable generación en sus cruces. Por otra parte, los datos publicados disponibles sobre esta fuente solo llegan al año 2010, y aunque sea predecible un aumento de los flujos migratorios, no ha sido posible avalarlo con datos estadísticos.

No obstante, de los datos de la EVR, se desprende, que desde el año 2005 hasta el año 2007, las salidas desde Galicia, cara al continente europeo iban en descenso. Pero en el año 2008, fecha en la que se inicia la actual crisis económica, el número de las salidas vuelve a aumentar, remontando las salidas que se habían efectuado en el año 2005. Así mismo se observa como en el año 2009, se vuelve a producir una reducción drástica de las salidas que será aumentada de nuevo en el año 2010, superando nuevamente las cifras de 2005 en cerca de 200 efectivos. El hecho, de no disponer de datos más actuales limita levemente el análisis de datos, pero se puede augurar un progresivo aumento de las salidas en los últimos años desde el 2010.

## “Rememorando el retorno” Historias de la reemigración gallega en Suiza

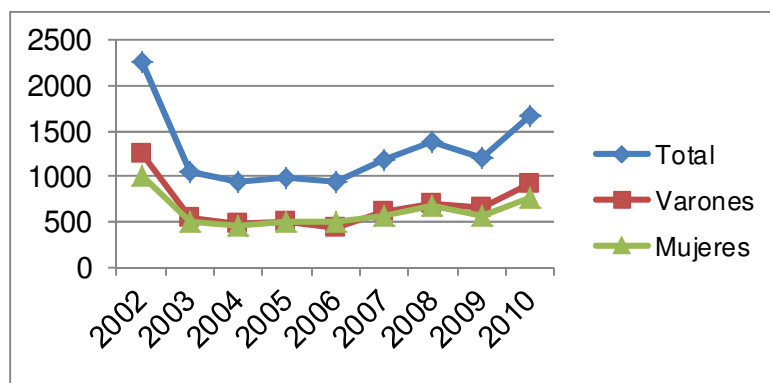
**Gráfico II: Bajas por variación residencial de gallegos con destino al extranjero.**



Fuente: Elaboración propia a partir de datos extraídos de la EVR (INE).

Así mismo, se comprueba como las bajas por variación residencial, producidas en Galicia y que tienen como destino el extranjero, experimentan una caída que va desde el año 2002, hasta el año 2004. Se produce un remonte en el año 2005, y vuelven a experimentar un salto cuantitativo a partir del año 2006, que irán en progresivo aumento hasta el 2010, última fecha disponible de la que se tienen datos. Si bien, a través de estos datos no es posible distinguir hacia que país se producen las salidas, se confirma parcialmente una de las hipótesis iniciales, al aumentar las emigraciones desde Galicia, hacia el exterior desde el inicio de la crisis económica.

**Gráfico III: Bajas por variación residencial de españoles con destino Suiza (2002-2010)**



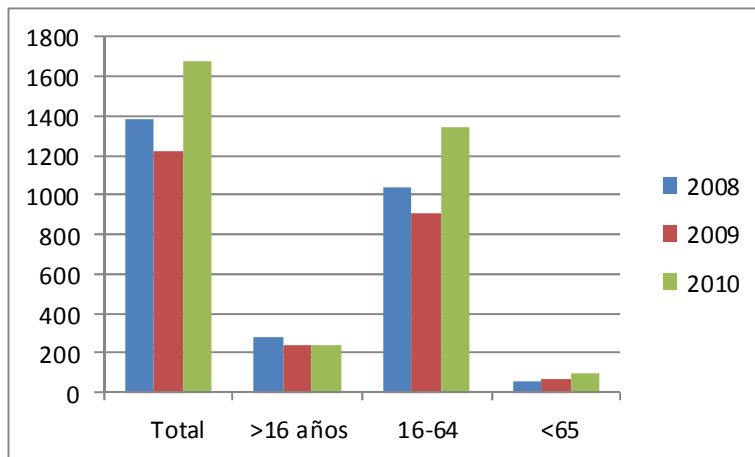
Fuente: Elaboración propia a partir de datos extraídos de la EVR (INE).

Por otra parte, comprobamos como las bajas residenciales producidas desde todo el territorio nacional, con destino a Suiza. Disminuyen desde el año 2002, hasta el año 2003, fecha a partir de la cual se estabiliza, para comenzar a aumentar ligeramente de nuevo, en el año 2007. Pero es a partir del año 2009, cuando se producen un aumento



considerable de las salidas hacia Suiza. Confirmando parcialmente la hipótesis inicial, del aumento de los flujos migratorios, como respuesta al contexto de crisis. Se confirma de forma parcial la hipótesis en tanto que a través de los datos solo podemos contextualizar los flujos migratorios efectuados desde España hacia Suiza, y no desde Galicia hacia Suiza. No observándose diferencias destacables entre las salidas efectuadas por los varones y las efectuadas por las mujeres, por tanto es deducible una migración de carácter familiar.

**Gráfico IV: Bajas por variación residencial de españoles con destino Suiza por edad (2008-2010)**



Fuente: Elaboración propia a partir de datos extraídos de la EVR (INE).

Por otra parte, en base a la EVR, se ha comprobado que estos flujos migratorios tienen un carácter laboral, puesto que el mayor número de salidas es efectuado por el grupo de edad de entre los 16 y los 64 años, y por tanto población en edad activa, y en mucha menor medida son las salidas efectuadas por la población menor de 16 años de edad y la mayor de 65 años.

En base a los datos extraídos de la EVR, hemos comprobado que efectivamente se puede augurar un aumento de los flujos migratorios a partir de los años 2008/2009, aunque como ya se ha señalado este aumento solo es constatable en el caso de las salidas efectuadas desde todo el territorio nacional hacia Suiza, y no desde Galicia hacia Suiza.